GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

OTRO AÑA KLM TA CUMINSA BULA PA Aruba bek



Diahuebs 10 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



Ciudadanonan birando mas conciente di e peliger di Griep di Porco

Minister dr. Richard Visser contento cu publico a cuminsa reacciona

MINISTER dr. Richard Visser ta na cabes di e proyecto di vacunacion p'e gruponan di riesgo, pa preveni Griep di Porco. Den un esfuerso pa por logra vacuna mas ciudadano posibel di e gruponan di riesgo, e mandatario a cuminsa bishita e centronan di vacuna. Esnan considera den e grupo di riesgo y cu mester tuma un vacuna ta esnan cu ta biba cu'n baby di 0 te cu 5 luna (naci despues di 1 di juni 2009), muchanan di 6 luna (naci prome cu 1 di juni 2009) te cu 4 aña di edad, esnan cu ta cay den e grupo di riesgo medico y cu tin un verwijsbrief of tambe esnan cu ta riba 60 aña cu presenta cu'n identificacion.

Publico por yega na cualkier momento entre 3or di atardi pa 7or di anochi di dialuna pa diasabra. Riba e fotonan adhunto por aprecia Minister dr. Richard Visser ayera tardi na EPB San Nicolas.

Un pida di hero pega na un ream a bula dal y corta un trahador di tire repairshop na Cumana

DIARAZON mainta a drenta informacion cu na un tire repair shop na Cumana un accidente a sosode na pia di trabao.

T'asina cu trahador tabata trahando riba un tire di truck y na dado momento sin spera un pida hero a pega n'e ream a bula y a dal e trahador y corte. Ambulance a presenta n'e sitio y a atende e victima.







Parlamentario Juan David Yrausquin

E aña aki lo cera cu un deficit di casi 200 miyon florin pa Pais Aruba

Mientras cu den presupuesto 2009 tabata papia di solamente 50 miyon di deficit

DURANTE conferencia di prensa di partido AVP, Parlamentario Juan David Yrausquin a comenta riba e presupuesto supletorio 2009 cu a wordo trata siman pasa den Parlamento. El a indica cu algun siman atras e mes a bisa cu lo trata e presupuesto supletorio aki cu hopi urgencia debi cu e situacion financiero di Pais Aruba ta hopi delicado y si no trata esaki rapidamente e lo tin consecuencia pa Gobierno cumpli cu su obligacionnan pa fin di luna.

Tambe el a bisa cu por a scucha hopi relato di e tratamento aki y loke el a splica ta cu pa nan tabata fastioso pa trata esaki, cu nan lo a prefera di no trate, pero si no a haci esaki Gobierno no lo tabatin e autorizacion pa fia e suma di casi 100 miyon cu e tin mester pa por cumpli su obligacionnan financiero a corto plazo.Segun Yrausquin, den e presupuesto supletorio tabatin un cantidad di gasto cu no tin nada di haber cu e pretexto cu e presupuesto supletorio aki a wordo trata, esta cu e situacion finaciero economico mundial a causa menos entrada pa Pais Aruba, un suma di 80 miyon florin y tambe cu tabatin gastonan adicional na APFA pa un suma di 20 miyon florin. Fuera di esaki tabatin un cantidad di otro gastonan hinca den e presupuesto aki cu e Gobierno anterior a presenta cu no tabatin nada di haber cu e dos puntonan aki.

Fraccion di AVP a cuestiona esaki severamente den e reunion publico di diaranson ultimo y tambe a haci e preguntanan na e minister encarga na e momentonan ey, Sr. Otmar Oduber, kende ta e Minister di Finansa suplente. Basa riba e preguntanan aki a bin un cambio den e presupuesto di ministerio di Finansa, unda cu 25 punto a wordo cambia y a saca tur lo cual no tin nada di haber cu e situacion financiero economico y gastonan relaciona cu APFA.

Tambe a trek in tur e presupuestonan supletorio di tur e otro ministerionan. Motibo pa esaki ta cu den ministerio di Finasa e pagonan cu mester wordo haci na APFA a wordo hinca aden y tambe e parti di menos entrada.

A cuestiona igualmente e hecho cu a bin cu e presupuesto supletorio aki pasobra e presupuesto original a wordo trata na februari di e aña aki y e tempo ey ya caba nan tabata na altura cu e entrada di Pais Aruba lo ta bay ta menos cu loke a presupuesta. Es decir, na momento cu a trata y aproba e presupuesto aki ya caba tabatin un bista di e efectonan di e crisis mundial pa Pais Aruba y como tal fraccion di AVP ta bisa cu Gabinete Oduber IV a gasta placa cu e tabata sa cu e no tabatin y tambe cu no a haci nada pa purba mitiga e efectonan di e crisis mundial pa cu finansa di Aruba.

Awor e deficit di e aña aki hunto cu e presupuesto supletorio ta yega na un suma di 150 miyon florin, pero esaki no ta tur, segun Juan David Yrausquin, pasobra ainda ta bay bin AZV cual ta un cuestion cu tambe e fraccion berde a trece dilanti siman pasa. For di comienso di e aña aki tabata sa cu tin un deficit planea di alrededor di 45 miyon, ministerio di Finansa a bisa cu ta bay duna un suma di 20 miyon florin y AZV mester haci esfuerzonan pa reduci e gastonan den su aparato pa asina haci e deficit mas chikito posibel. Lo cual fraccion di AVP tin entendi ta cu nada no a wordo haci pa purba baha e gastonan, es mas, a bin cu decisionnan pa gasta mas placa di lo cual tabata presupuesta, algo cu ta hopi iresponsabel.

Awor lo mester bay wak con lo trata esaki ora e bin dilanti den Parlamento, pasobra informacion cu fraccion di AVP ta dispone di dje ta cu lo bay bin un buraco adicional di alrededor di 40 miyon florin.

E parlamentario di AVP ta sigui bisa cu den e caso aki e deficit total cu lo tin e aña aki lo yega na casi 200 miyon florin siendo cu e presupuesto original tabata papia di un deficit di 50 miyon florin. "Den nos opinion, a wordo pinta un situacion bunita, pero e resultado final a bin te despues di eleccion, un luna despues di eleccion y un dia promer cu e Gabinete nobo a sinta unda e picture real a wordo pinta. Esaki obviamente lo tin consecuencia pa aña 2010 y ta un situacion hopi fastioso, vooral ora bo wak di parti di e minister di Finansa anterior, Sr. Nilo Swaen ta wordo pinta como si fuera cu un situacion perfecto a wordo laga atras. Mi ta kere cu esaki ta algo cu pueblo en general por wake tambe awor aki cu esaki no ta e berdad. E aña aki so un deficit di casi 200 miyon florin, den ultimo 8 añanan debe nacional a subi cu mas di mil miyon florin mientras cu tabatin mas di mil miyon florin na entrada adicional", Yuan David Yrausquin a finaliza bisando.

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof

Loke ta pasando na The Aruban Resort no por bolbe sosode mas

LAINDA Kemp-Westerhof, parlamentario di AVP a comenta riba e problema cu ta tumando lugar na The Aruban Resort.

El a bisa cu e trahadornan pa dianan largo a wordo priminti cu nan lo wordo paga pero te dia di awe nada a wordo paga ainda. Un biaha mas a priminti na e trahadornan cu awe nan lo ricibi nan placa, pero segun e parlamentario di AVP, e trahadornan ta cansa di e promesanan falso, pasobra esaki no ta e promer biaha tampoco cu esaki ta tuma lugar.

E ta pidi e Gobierno nobo pa tene cuenta cu e tipo di bagabunderianan aki no sigui pasa. Gobierno anterior pa motibo di amistad of di friends & family ta cera amistad cu inversionistanan di afor cu ta bin un run un hotel akinan, nan ta haci y deshaci akinan y nos propio yiu di tera ta bira victima di loke ta pasando awor aki manera ta e caso di The Aruban Resort.

Lainda Kemp Westerhof ta considera cu mester bin reglanan fiho pa hendenan no bin riba nos isla pa haci y deshaci, pasobra awor aki tin un grupo grandi di hende di e hotel cu no por ni haci un par di compras pa december.

Di biaha el a gradici e pastornan di iglesianan cu a hiba cuminda pa e hendenan aki y nan famia. Inclusive na e turistanan cu ta kedando na e hotel aki caminda cu algun di nan hasta a duna regalo den forma di efectivo na e hendenan pa asina nan por a cumpra regalo di Sinterklaas pa nan yiunan.

Finalizando el a suplica Gobierno pa e minister duna atencion urgente na e caso aki, algo cu ya caba e ta haciendo y ta pidi pa e tipo di casonan aki no ripiti mas.

Gasoline ta sigui aumenta

ENTRANTE ayera, dia 9 di december 2009 e prijsnan di benta di productonan petrolero a cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin.

Minister di Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 9 di december 2009.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:
Gasolin: 193,2 cent pa liter (aumento di 1,9 cent); Gasoil: 161,8 cent pa liter (aumento di 1,8 cent) y Kerosin: 155,3 cent pa liter (aumento di 1,7 cent)

E reduccion riba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over di e periodo di mei 2007 ta keda manteni.

Embahador di Union Europeo di bishita na Parlamento

DIARAZON mainta, 9 di december 2009, Vice Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a ricibi bishita di Embahador di Union Europeo pa Guyana, Suriname, Trinidad & Tobago, Aruba y Antias, sr. Geert Heikens. Señor Heikens a wordo acompaña pa sr. Alex Albo, funcionario di Union Europeo, y sra. Maria Dijkhoff-Pita, Directora di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria.

Durante e intercambio aki a comparti temanan di gran interes pa Aruba. Sr. Geert Heikens a informa Parlamento riba e fondonan di Union Europeo cu ta disponibel pa 2010 pa inversionnan na Aruba. Ta trata di fondonan cu lo wordo aloca directamente na proyectonan den cuadro di enseñansa. Un sector cu p'e siguiente añanan lo t'esun di mas importante pa nos desaroyo.

Tambe a menciona otro areanan di interes mutuo pa cu region caminda cu fondonan di Union Europeo ta wordo poni disponible pa desaroya e areanan aki y e posibilidad pa Aruba forma parti di e cooperacion den e areanan aki. Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria lo sondea e posibilidadnan pa Aruba riba e tereno aki.

Na final di e reunion Vice Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a entrega un obsekio den nomber di Parlamento di Aruba na Embahador Heikens.



Den apenas 1 luna di tempo Gabinete Mike Eman I a logra drecha loke Gabinete Oduber a daña

Otro aña KLM ta cuminsa bula pa Aruba bek





AYERA a drenta e grato noticia cu KLM lo reanuda su buelonan pa Aruba otro aña. Esaki a wordo declara pa Director di KLM na Hulanda, Peter Hartman.

E noticia aki sigur ta uno hopi positivo pa Aruba den tur sentido di palabra y ta demostra cu Gabinete Mike Eman I ta cumpliendo debidamente cu tur su promesanan.

Ainda por corda con ora KLM a anuncia cu lo stop cu su buelonan pa Aruba ex Minister ing. Edison Briesen a bisa cu esaki a tume por sorpresa, pero no a haci nada pa purba drecha algo cu e mes tabata culpabel di dje.

Al contrario cu su arogancia di semper a laga e situacion aki asina y ora cu AVP e tempo ey den oposicion a bisa cu nan ta bay haci lo posibel pa KLM cuminsa bula bek, loke el a haci ta chercha nan y bisa cu nan no lo por haci esaki.

Ya caba for di e tempo ey integrantenan di e partido, bao guia di Mike Eman como lider a cuminsa haci nan trabaonan y awe e grato noticia a keda confirma cu KLM lo bolbe Aruba, mientras cu lo continua tambe cu su buelonan di Martinair.

Dos siman pasa Prome Minister Mike Eman y Minister di Turismo Otmar Oduber a reuni cu Peter Hartman mes den un ambiente agradabel y nan a bisa cu e reunion aki tabata hopi positivo y cu prome cu fin di aña lo spera bon noticianan.

Es decir, den menos cu un luna cu Mike Eman y Otmar Oduber a drenta Gobierno, nan a logra di drecha loke e gobernantenan arogante di MEP a daña, por lo menos den e sentido di KLM, pasobra ainda falta hopi mas pa drecha.

E hecho aki ta un muestra cu ora cu tin hendenan capacita, positivo, cu amor pa nan pais, cu kier mira un desaroyo positivo pa Aruba y cu atende cu hendenan den un forma humilde, por logra hopi.

Esaki ta un di e prome noticianan positivo den ramo di aviacion y turismo cu ta bin for di Gabinete Mike Eman I, sigur den futuro cercano lo conoce mas noticia asina cu ta beneficia henter nos isla, incluyendo esnan cu a daña pa nos tur durante 8 aña largo.

Asina p.e. nos a ser informa cu e reunion diamars anochi na Miami, cu Minister Otmar Oduber tabatin cu FCCA, su Presidente, Michele Page y tur directornan di e companianan crucero, tabata uno masha positivo mes. Noticia bon so tin.Ayera, Minister Oduber a reuni cu Carnival Cruises, pasobra a keda acorda biaha pasa, unabes cu AVP ta den Gobierno, Carnival Cruises ta desea di sigui delibera cu Gobierno di Aruba, cu tabata otro reunion positivo. Den curso di awe mainta, e delegacion Arubano na Miami, lo reuni cu Peter Dolara di American Airlines.

Gobierno cu bunita proyecto iniciativa di Maybeline Arends-Croes pa uni e famianan

Lo cende un kerstboom den diferente districto di Aruba

DURANTE conferencia di prensa di Gobierno ayera mainta, Robert Maduro, coordinador di un bunita proyecto a duna informacion riba esaki. Den e siman di 14 pa 17 di december den 8 diferente districto na Aruba lo cende un kerstboom pa trece e alegria y luz di Pasco bek den cada districto y bario di Aruba. Maduro ta conta cu e proyecto aki a sali for di Maybeline Arends-Croes y Gobierno a duna tur su cooperacion pa realizacion di esaki.
Dialuna 14 di december lo cende e kerstboomnan na Noord y Tanki Leendert, diamars 15 di december lo cende esunnan na Paradera y Santa Cruz, diaranson 16 di december esunnan di Oranjestad y Pos Chiquito y diahuebs 17 di december lo cende esunnan di Savaneta y San Nicolas.

Cada Minister formando parti di Gabinete Mike Eman I lo ta encarga pa cende un kerstboom den e diferente districtonan aki.

E actividad ta planea pa cuminsa tur e dianan pa 7'or di anochi y termina pa 9'or. Rond di e actividad aki lo tin un ambiente festivo unda cu grupo di Maybeline y su coro Tuti Fruti y otro agrupacionnan di musica navideño manera gaita y aguinaldo lo haci nan presentacion tambe.

Robert Maduro a pidi pueblo di Aruba pa asisti na e actividad aki cu ta pa trese e famianan hunto y tambe pa mustra e sentimento di alegria, paz, trankilidad y harmonia cu kier refleha pa e temporada di Pasco cu ta biniendo.

A pesar cu e tempo pa organiza e actividad aki tabata hopi cortico, toch a logra esaki cu cooperacion di diferente instancia manera ta Departamento di Cultura, DOW y otro organizacionnan.

Durante e actividad aki tin oportunidad tambe pa trece articulonan pa e personanan menos afortuna den e bario. Aki ta papia di por ehempel paña, cuminda y otronan pa asina traha un basket. Lo bay tin un persona di Asuntonan Social cu ta encarga cu esaki.

Maybeline Arends-Croes di su banda a comenta tambe riba su bunita iniciativa. El a conta cu 20 aña pasa tabatin un proyecto igual cu tabata hopi exitoso. Mirando cu pa hopi aña esaki no a wordo haci mas, e tabata conversa cu Sra. Alice y a bise pa bin cu e idea aki bek y Alice a bise cu el lo yama Robert pa wak kico por haci. Awor ta asina leu cu lo pone un kerstboom grandi den tur bario pa cende y e idea ta pa tur famia henter conhuntamente celebra den nan propio bario e cendemento di luz y unda e gruponan di e bario por haya chens pa por canta, balia, declama of cualkier otro presentacion.



E locacion exacto di e kerstbooman ta na cura di misa di Santa Ana na Noord; na Tanki Leendert e lo ta na e parkeerplaats di misa Monte Calvario; na Paradera ta pabu di Aruba Bank Paradera; na Santa Cruz ta na e parkeerplaats pariba di misa; na Oranjestad e lo ta dilanti di refreskeria Italia banda di Elmar; Pos Chiquito ta banda di Pos Chiquito Rumshop pabou di e keuringslocal; na Savaneta ta dilanti di Wintergarden Supermarket; y San Nicolas ta na e parkeerplaats di Teresita Center. A escohe e lugarnan aki basa riba conseho di DOW, Kadaster y Elmar. Pero tambe a busca e lugarnan caminda tin menos decoracion di Pasco y tambe lugarnan cu ta mas accesibel.

John John Flemming di Departamento di Cultura ta bisa cu intencion di e actividad aki ta pa e famianan por sinti nan mes orguyoso di por tin un kerstboom den nan bario, cu nan por bishite. Durante e dianan di cendemento di kerstboomnan lo bay tin tambe bar y cushina cu lo bende cumindanan en conexion cu temporada di Pasco.

E gruponan cu lo presenta na e actividadnan ta como lo siguiente: na Noord lo tin grupo Katatumbito di 7'or pa 8'or y di 8'or pa 9'or lo tin Katatumbo. Na Tanki Leendert lo tin coro Tuti Fruti y coro Niño Divino. Na Paradera lo tin grupo Tuti Fruti y grupo di gaita Sensacionales. Na Santa Cruz tin gaita Exclusivo y gaita Exitante. Na Oranjestad lo tin grupo Arugaldo y grupo Fortaleza. Na Pos Chiquito lo tin Los Sobrinitos y grupo Paranda ta Nos. Na Savaneta lo tin grupo Gaita.com y grupo Goza Gaita. Na San Nicolas lo tin coro Niño Divino y grupo Nos cu Nos.

Aruba no ta cumpli cu mas di mitad di e recomendacionnan di FATF

Esaki lo por tin consecuencianan hopi negativo pa nos isla

MIEMBRO di fraccion di AVP den Parlamento, Juan David Yrausquin a comenta riba e FATF (Financial Action Task Force), cu ta un task force internacional cu ta conta cu membrecia di diferente pais rond mundo. Nan ta analiza con bon un pais su sistemanan ta pa evita cu por laba placa y cu por financia terorismo.
Resultadon final di FATF a wordo presenta na october y ta sumamente negativo pa Aruba, segun Yrausquina indica. E task force aki a duna un total di 49 recomendacionnan na paisnan y Aruba no ta cumpli cu mas di mitad di nan. Di e recomendacionnan clave, cu ta 16, Aruba no ta cumpli cu 13 di nan y esaki tin consecuencianan hopi negativo pa Pais Aruba pa lo cual ta trata su reputacion mundial.

Na februari 2010 lo bin un otro reunion di FATF mundial caminda lo participa mas di 300 miembro y Aruba lo mester bay presenta na e ocasion aki un plan di accion, con ta bay zorg pa cumpli cu e recomendacionnan cu FATF ta duna y kico a wordo haci den e periodo for di e tempo cu e rapport a wordo traha y e momento cu e reunion ta tuma lugar.

Parlamentario di AVP ta sigui conta cu den e comision financiero economico, cual e ta presidi den Parlamento, nan tabatin reunion cu diferente organizacionnan manera Banco Central, e comision di FATF di Aruba, Aruba Financial Center, Ministerio Publico, Financial Center Association, Bank Association, entre otro. Lo cual nan a conclui for di e reunionnan aki ta cu Gobierno anterior no a haci net nada pa percura pa por duna un bunita papel den exterior. Impresion ta cu e gabinete anterior no tabata haya importante pa cumpli cu e reglanan internacional y e recomendacionnan di FATF.

Mas aleu, Juan David Yrausquin a indica cu den e reunion publico di siman pasa unda cu a discuti e tema aki por a mira cu di parti di fraccion di MEP no ta wak e seriedad di e situacion aki. Fraccion di MEP ta bisa cu no tin un tipo di black list, pero den e reunion cu Banco Central a wordo confirma cu tin un black list di e paisnan G-20 (cu ta wordo forma pa e 20 paisnan mas importante di muno den e sector financiero).

Gabinete Mike Eman I a manda un carta pa Parlamento di Aruba den cual e ta splica kico ta e pasonan cu nan lo tuma a corto, mediano y largo plazo. Fraccion di AVP lo urgi e Gabinete pa percura pa ehecuta esaki lo mas pronto posibel pasobra nos reputacion mundial ta na peliger y mester haci todo lo posibel pa evita cu nos ta subi riba cualkier lista negativo di paisnan pasobra e lo tin consecuencia negativo no solamente pa nos turismo, pero tambe pa nos sector financiero y por yega hasta asina leu cu Aruba por wordo blokea pa placa yega cerca nos of nos manda placa exterior, segun Yrausquin a duna di conoce.

For di Parlamento nan lo haci nan maximo esfuerzo pa haci tur lo cual ta necesario, entre esaki ta pa trata diferente ley a corto plazo y urgi Gobierno pa duna e asunto aki e atencion debido.

Partido MEP

Trafico insigur, Gobierno no ta haci nada y ta sigi yena nos isla

PARTIDO MEP mester constata cu tabatin hopi casi lamentable di accidentenan di trafico ultimo simannan, desde e Gobierno nobo a sinta.

Y mester constata cu Gobierno no ta haciendo nada. Partido MEP tin algun sugerencia pa Gobierno pa aumenta concientisacion bao di manehadornan di auto pa bay mas trankil den trafico, ya mester a cuminsa campañanan di concientisacionnan severo cu por yuda stop esaki.

Mester a introduci mucho mas control riba caminda. Riba camindanan grandi, mester pone baricada pa forza automobilistanan pa baha velocidad.

Durante periodo di gobiernacion di e Gobierno anterior, constantemente opositornan tabata hunga cu dolor di hende y tabata tira culpa riba e Minister Presidente y e Minister di Husticia. Tur cos cu tabata pasa tabata culpa di Nel.

"Nos no ta mescos cu nan, y nos lo no tira culpa riba nan. Pero si nos ta constata cu nan no ta realisa e seriedad di e problema".

"Nos por a tuma nota cu un miembro di partido AVP, Paul Croes, a bisa cu e problema di inseguridad di trafico ta cu Aruba ta demasiado pobla. Porfin un hende den e partido ey a cuminsa habri su wowo! Berdad Aruba ta demasiado pobla, pesey mes nos partido no ta di acuerdo cu ta habri frontera pa tur hende drenta, sin haci un estudio debido".

MEP ta urgi e Gobierno aki pa haci un estudio debido y tuma tempo prome cu implementa un maneho asina descabeya, caminda no por sigura prosperidad di nos pueblo. Tambe nos ta urgi Gobierno pa tuma nos sugerencianan na serio pa aumenta seguridad den trafico.

Fraccion di MEP den Parlamento

Kier sa mas di e descuento riba e fiansa di estudio

RECIENTEMENTE nos por a tuma nota cu un studiante a haya descuento riba su fiansa di estudio, pasobra e ta bolbe Aruba. Fraccion di MEP ta aplaudi un incitativa asina, basta e ta bon studia, especialmente pa locual ta trata e consecuencianan financiero pa pais Aruba, y basta tin un base legal pe.
Fraccion di MEP kier sa kico t'e condicionnan pa yega haya e descuento y a base di cual leynan esaki ta wordo aplica.

Durante tratamento di presupuesto supletorio den Parlamento siman pasa Parlamentario Xiomara Maduro a haci e preguntanan aki n'e Ministernan presente, pero Gobierno no por a contesta e pregunta. Tur esaki ta mustra cu e areglo no ta transparente.

Siman pasa tambe Contraloria General a informa Parlamento cu pa loke ta trata e asunto di fiansa di estudio, nan tin nan preocupacionnan, pasobra no tin un cuadro legal p'esaki, y por nota cu Gobierno Eman ta actua tog contra e aviso di Contraloria General.
Esaki no t'e cambio cu pueblo a vota pe dia 25 di september ultimo, segun e fraccion di MEP.



Mirando cu e partidonan ta hayando otro

Prome Minister Mike Eman a pidi Valero pa mantene su empleadonan den servicio

E negociacionnan entre PetroChina y Gobierno,un banda y na otro banda Valero cu PetroChina ta bayendo den bon direccion, maske cu no tin un acuerdo ainda. Di parti di Gobierno, según Mike Eman, e ta constantemente na telefon cu e dos partidonan aki, den presencia di Minister di Energia, Mike de Meza. Y asina nan tabatin un reunion cu sindicato IOWUA, cu ta representante di e empleadonan den Valero, pasobra IOWUA ta hopi preocupa pa cu e incertidumbre reinante.

Prome Minister mr. Mike Eman a duna di conoce, cu nan ta contento cu Valero, cu cada biaha ta dicidi di alarga su posicion, e.o. pa no cuminsa na retira su trahadornan, ya cu esaki ta hopi importante pa no laga e refineria sera, pa despues wak si e por habri bek
Gobierno sa cu loke cu Valero ta haciendo ta costa placa, pero tur partido ta di acuerdo cu mester yega na un operador nobo y e hecho cu Valero ta tene su empleadonan na trabao, ta haci'e mas facil pa haya un operador nobo tambe.



Y den esaki sigur Valero ta dunando su contribucion, pasobra Valero tambe ta mira cu den e negociacionnan andando cu e.o. PetroChina tin adelanto. Ta di spera cu pronto tin un solucion, ta deseo di Prome Minister mr. Mike Eman.
Sigur Gobierno kier mantene e refineria habri, pero Gobierno ta proteha interes di Aruba, di su empleadonan, di medio ambiente. Y riba e puntonan aki e negociacion ta poco pega, pa despues papia riba pago di impuesto. E negociacion aworaki ta entre 3 partido, esta entre Valero, PetroChina y Gobierno, loke ta haci'e poco dificil.

Rincon Boyzz den "Un Anochi di Pasco"

Na Playa Pabao



DIASABRA, dia 12 di december anochi, directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa su tradicional "Un Anochi Di Pasco Den Bario". Mescos cu añanan anterior e actividad aki ta primiti di ta grandi y yen di ambiente di Pasco. Tin varios grupo cu ya a confirma nan presentacion. Un di nan ta Rincon Boyzz. Rincon Boyzz ta un grupo hopi gusta den e bario di Playa Pabao. Durante e actividad di Dera Gay semper nan ta presente y e biaha aki riba peticion nan lo tey durante e actividad di "Un Anochi di Pasco Den Bario". Hopi ta esnan cu ta desea despues cu nan a gosa di e gaitanan tradicional di los nan pianan. Pues esaki ta nan oportunidad di baila riba ritmo di Rincon Boyzz. Rincon Boyzz tin riba nan repertorio nos dande y un paranda di fin di aña. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin gosa hunto cu nan famia di nan ultimo actividad pa aña 2009.

Parlamentario Melvin Tromp

Ex gobernantenan di MEP ta e culpabelnan di e situacion actual di **e refineria**

MELVIN Tromp, parlamentario di AVP a reacciona riba declaracionnan di fraccion di MEP tocante e ultimo acontecementonan relaciona cu Valero.

El a splica cu siman pasa nan a reuni cu Minister de Meza caminda cu a papia riba e posibilidadnan pa mantene e refineria habri, esaki despues di regreso di e Minister for di Merca unda cu el a reuni cu ehecutivonan di Petrochina.

Tromp ta bisa cu ta lamentabel pa mira awor con ex gobernantenan di MEP, cu mester a carga e responsabilidad den un forma optimal na bienestar di pueblo y particularmente di e trahadornan di e refineria, pero nan a prefera di neglisha lo cual tabata wordo poni riba mesa y awe nan ta busca moda di pinte den un forma scur riba e Gobierno cu apenas tin 1 luna y 1 siman sinta.

Continuando e parlamentario di AVP ta conta cu for di november 2008 caba Sr. Bill Klesse di Valero a indica Gabinete Oduber riba e situacion cu ta biba den e refineria. Valero tabata dispuesto pa duna 200 miyon florin pa busca moda pa mantene e operacion habri pa evita cu hendenan perde trabou y no haci daño na economia di nos pais. Pero esaki no tabata importante pa Gabinete Oduber pasobra nan a biba cu e soño cu BBO ta e forma pa genera placa extra den caha.

Fraccion di AVP ta bisa cu esnan di MEP ta esunnan responsabel pa e desaster cu a wordo cometi contra pueblo, particularmente contra esnan cu ta traha na e refineria, pasobra si e ex gobernantenan lo a scucha e hendenan aki cu a inverti den e pais aki, cu kier a yega na un settlement cu e Gobierno pa 200 miyon florin, awe lo a haci cu e refineria ta draai y no lo tin riba mil y pico persona na cas pa casi 2 luna caba.

FORWARD TO THE FUTURE

Date: Thursday, 10 December 2009

Time: 7pm to 10pm

Place: University of Aruba

Entertainment: Grupo di Betico & DJ Twister

Come and enjoy a night towards your future!

Free Snacks & Drinks



UNIVERSITY OF ARUBA



Buki "Herencia Cultural" di Buchi Boekhoudt a keda presenta

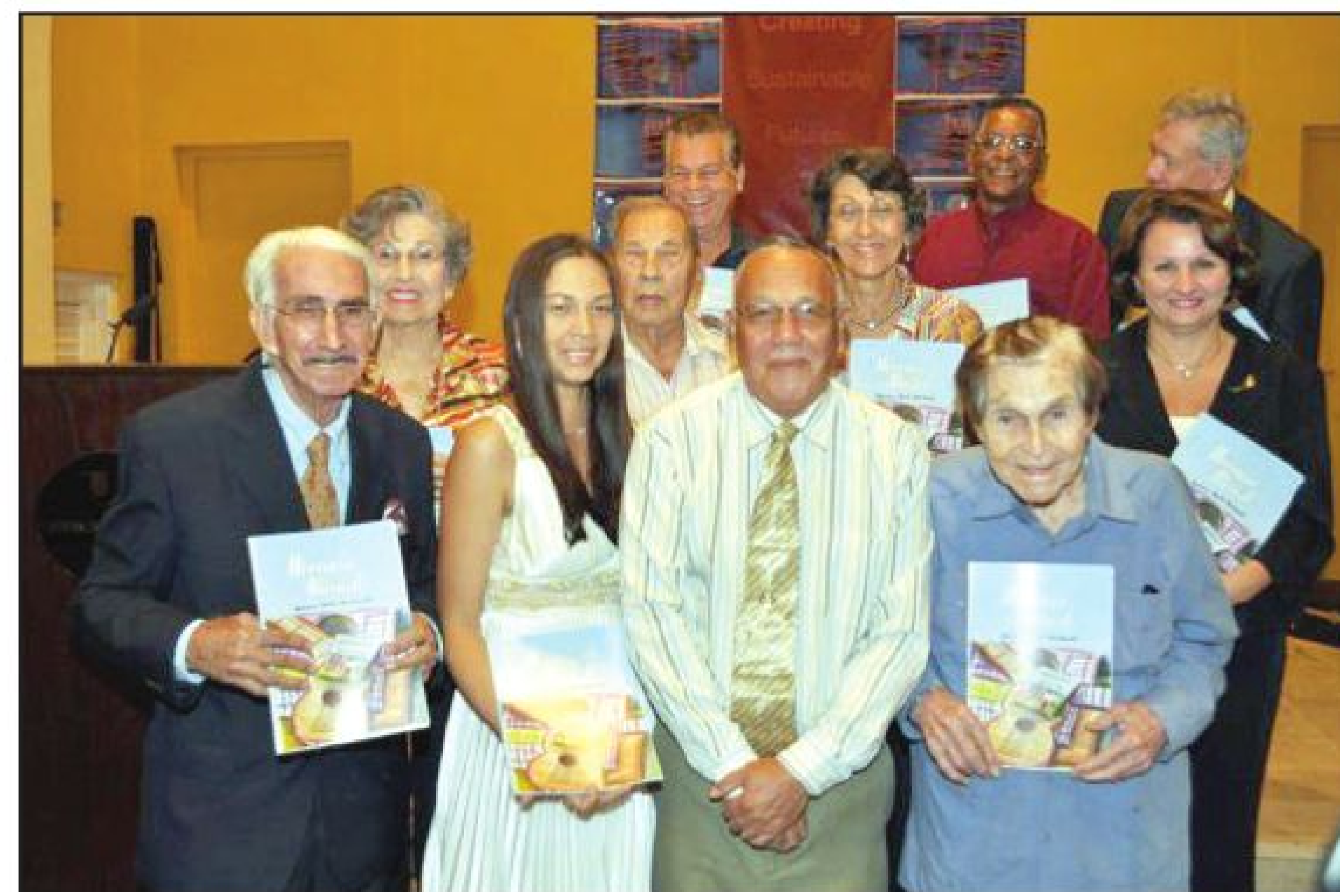
DEN presencia di Minister di Cultura, Michelle Winklaar, directiva di UNOCA, compositor y nan famia, pero en especialdi Alfonso (Buchi) Boekhoudt, e buki "Herencia Cultural" a keda presenta.

A habri e anochi special aki cu musica, un composicion for di e buki "Herencia Cultural" scirbi p'e propio Buchi Boekhoudt, un proyecto financia pa UNOCA. "Herencia Cultural" ta contene .. composicion di nos autornan local y aregla pa Buchi Boekhoudt.

Ryan Maduro a duna un presentacion riba su guitara clasico di e tumba Pikitin Pikitin, composicion di Sixto (Mo Tito Croes). Ryan Maduro for di chikito a atende les di musica na Aruba y despues a sigui su estudio profesional na Hulanda y ta un graduado di academia na Tilburg y su specialidad ta guitara clasico. Ryan Maduro tin un pasion pa nos propio musica, specialmente e composicionnan di nos grandinan manera Mo Tito, Rufo Wever y Padu Lampe. E ta domina diferente instrumento di cuerde manera cuarta, guitara, fio y actualmente e ta siña toca harpa tambe.

Tambe e anochi aki, Presidente di UNOCA, Nilda Koolman a hiba palabra, mientras cu Glenda Gil a elabora riba henter e proyecto di e buki "Herencia Cultural".

Alfonso "Buchi" Boekhoudt cu su propio composicion Rosemarie, un pieza dedica na Rosemarie Provence, persona conoci tambe riba tereno di musica y teatro. Hubert "Ipi" Martes a compañ'e riba cuarta.





Despues a sigui e presentacion-bautismo oficial di e buki "Herencia Cultural". Esaki a tuma lugar, unda Buchi Boekhoudt a entrega e prome ehemplar oficialmente na su yiu Maria Christina Koolman. E entrega aki ta simbolisa e traspaso di nos herencia cultural y musical n'e generacion hoben pa nan sigui promove nos musica y e traspaso di tata pa yiu ta simbolisa plantamento di un simiya den tera fertil pa nos por sigui haya mas cosecha cultural pa hopi tempo mas, basa ariba e raisnan di nos grandinan.

Despues di esaki, Buichi Boekhoudt a presenta copia di e buki n'e compositornan cu a participa den e coleccion musical of nan famia: Glenda Diaz, sobrina di Rufo Wever; Padu Lampe; Mario Croes; Maybelline Arends-Croes, nieto di Mo Tito. Otro instancianan cu a ricibi un buki y cu e deseo cu nan lo pone na disposicion di tur esnan interesa ta: Scol di Musica Rufo Wever, Fundacion



Desaroyo Educativo Comunitario, Scol di Musica Edgar Kelkboom y Biblioteca Nacional.

No por laga e occasion pasa sin gradici algun persona special cu tambe a contribui cu realisacion di e buki "Herencia Cultural". Ta referi na Rolando de Cuba p'e trabao di computer, Irene Peterson p'e diseño grafico, Glenda Gil p'e texto, Michel Thode pa coreccion di Papiamento, Kin Lie-Kwie como ilustrador y Elvira Maduro pa informacion historico. Tambe na Fundacion Desaroyo Educativo y Comunitario, FDEC p'e sosten ricibi y specialmente UNOCA pa aporte financiero.

E buki aki sigur ta un bunita regalo p'e dianan di fiesta di fin di aña. Ban duna sosten na un producto di nos mes.

Conferencia na Copenhagen tocante cambio di clima; Aruba dushi clima pa cuanto tempo mas?

E siguiente dos simannan na Copenhagen lidernan di mundo lo debati y negocia un tratado nobo pa frena posibel destruccion di cambio di clima.

E yamada pa tuma accion pa frena cambio di clima ta un yamada na humanidad, pues tambe n'e comunidad Arubano.

Como comunidad riba un isla chikito nos por duna di nos banda pa percura pa Nos Aruba ta contrubui menos na gasnan daniño y percura pa mas uso di energia duradero.

E parke di molina di biento ta un stap grandi pa Aruba, un parke marino lo ta otro paso den direccion di un desaroyo harmonioso. Nos tin diferente posibilidad pa desaroya San Nicolas cu un bista riba futuro.

Na Copenhagen nan ta pensa pa un solucion pa henter mundo. Maske tin diferencia grandi den desaroyo economico, den cultura con hende ta anda cu otro y nan medio ambiente, tin diferencia grandi tambe den clima, recurso natural y asina hopi otro aspecto cu tur esaki no ta supera locual nos tin den comun. This is it! Micheal Jackson lo a bisa. Nos t'e comunidad cu ta biba hunto den e mes un temporada y esaki t'e tempo cu nos a haya pa haci locual nos por haci mas mihor di dje.

Kico ami como persona por haci pa alivia cambio di clima? Cambia e bombiyonan pa luz cu ta spar energia y placa. Core auto consciente pa gasta menos gasolin. Ora di cumpra auto scoge un cu ta gasta menos gasolin. Ora di cumpra aparato electronico scoge un cu ta gasta menos electricidad. Usa coriente consciente; no laga porta di frigidaire habri largo.

No habri bentana ora airco ta cendi of laga e porta habri ora e airco ta cendi. Cumpra surge protector y paga e aparatonan electronico dor di paga e surge protector. No laga charger of aparatonan riba standby. Planta mata cu ta wanta secura. Come consciente y come crioyo.

Kico ami como doño di un negoshi por haci pa alivia cambio di clima? Percura pa mi trahadornan ta na altura di cambio di clima y kico nan por haci como persona na nan cas. Como compania busca tecnología y idea inovativo pa alivia cambio di clima. Comparti idea cu colega y amigo. Concurrencia ta bon, aliansa y amistad ta yuda supera tempo difícil.

Kico ami como lider por haci pa alivia cambio di clima?

Tuma accion positivo, duna bon ehempel y sigui apoya otro. Asina cambio di clima lo por trece tempo nobo pa Aruba.

Pa mas información por tuma contacto cu Inpeccion di Salud y Medioambiente.

Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof

Accion di Limpieza ta uno sumamente positivo!

PARLAMENTARIO Lainda Kemp Westerhof ta sumamente contento cu e accion di limpieza cu ta wordo teni e siman aki den diferente bario. E accion di



limpieza a cuminsa dialuna den bario di Dakota y e lo termina dia 13 di december den e bario di Paradera. Na unda containernan lo wordo poni na unda por hiba sushi y haci nos cayanan y nos bario uno limpi. Serlimar tambe ta forma parti di e accion aki cu ta uno hopi bon y positivo.

LAINDA ta stimula un y tur pa participa na e accion aki cu ta crea un ambiente limpi y sano pa nos hendenan. Loke a aporta mas na e accion aki ta e forma cu e 10 florin cu antes mester a wordo paga pa hiba sushi na dump a wordo elimina. Nos no por sigui castiga pueblo cu e tipo di medidanan aki. Paso tin ora mester haci cierto sacrificio cu ta beneficioso pa nos hendenan y pa Aruba.

MESTER stimula nos hendenan y concientiza nan tur pa cu e importancia di tin nos cayanan, nos barionan, nos curanan, nos hogarnan y henter nos isla limpi y asina cuida nos medio ambiente. Pesey mi ta sumamente contento cu e regreso di e City Inspector cu por tin mas control riba esaki.



Comision di Liga Preparatorio ta reacciona

Regla ta conta pa tur hende y no ta acepta pa ningun hende viola esakinan

E mundo di baseball ta conociendo un cambio den su totalidad. Hopi biaha bo ta haya personanan cu no por biba cu e realidad. Nan di Comision Liga Preparatorio Aruba no ta contra ningun hende cu ta traha na bienestad di nos atletanan, alcontrario nos lo apoya nan. Pero ta parce cu ultimo tempo, cierto hendenan ta golos pa poder y nan kier tin razon di reglanan domestico.

T'asina cu sr. Benjamin Francees a organisa un campeonato den e luna di september sin ningun problema (e ta bisa) y na su lugar CLPA no a reaciona. E motibo cu nos no a reaciona ta paso nos tabata mas bezig ta drechando nos reglanan domestico cu pa atende e caso aki y na mes un momento e reglanan no a wordo parti ainda.

Despues cu a yama un reunion cu presidente di tur organisacion y splica kico t'e reglanan domestico y alabes tur organisacion a bay di acuerdo, a cuminsa pone esaki cana.

Un di e reglanan ta bisa, si bo ta hungando den nos campeonato nacional, esta COPABE, bo no ta permiti pa organisa ningun otro torneo of campeonato den mes un temporada.

Señores e ta un regla no aki so, pero internacional tambe.

Sr. Benjamin Francees a haya ta bon pa organisa un campeonato tog, kibrando tur regla di nos reglanan domestico, dus aki el a drenta caya robes.

Apesar cu e ta robes a papia cune na telefon na varios ocasion pa mustre cu e ta fout bezig.

Asina mes su persona na su turno tabata busca tur sorto di estrategia pa kibra e regla, bisando e.o. cu e regla no ta bon of cu su organisacion no a firma, etc., etc.

A manda un carta pa sr. Benjamin Francees inmediatamente p'e para su campeonato, locual cu el a haci tambe, pero despues di 2 dia y pa despues el a sigi e campeonato tog, hungando riba un otro tereno. Dus tur esaki ta falta di respet pa cu nos comision.

E problema a cuminsa, ta manera cu ta Giovanni Leocadia no kier p'e hunga, el a hasta bay un planta di tv pa pone su yiu bisa cu ta Giovanni Leocadia no kier p'e hunga, wel sr. Benjamin Francees tin un problema, pasobra no ta Giovanni Leocadia no kier pa nan hunga, sino tin regla cu ta conta pa tur hende cu ta hunga baseball den nos campeonato nacional.

Sr. Benjamin Francees su problema a cuminsa bira personal cu Giovanni Leocadia, tur ora ta bise cu no ta Giovanni Leocadia ta dicidi, pero un comision y e no por acepta esey.

Ta pasobra ta Giovanni Leocadia ta Presidente, e ta haci cos ta Giovanni Leocadia tin problema cune, wel Giovanni Leocadia no tin tempo di perde cune.

Pa loke a pasa e ultimo weekend, ta cu sr. Benjamin Francees a wordo yama dia 3 december 2009 p'e wordo tendi, pero manera semper e no a presenta p'e reunion y aki automaticamente e no ta mustra interes pa wordo tendi.

Mas cu claro cu ora bo suspende un presidente di organisacion, bo mester sa ora kende ta e persona responsabel p'e organisacion.

Pa diabierne ainda nos no a haya sa oficialmente ta kende e persona ey ta, automaticamente tur wega riba su tereno ta para, te ora nos haya sa. Te cu awe ainda nos no sa kende e persona ey ta. Si nos a haya un mail di un juffrouw, bisando cu t'e lo bira e persona di contacto, pero pa nos esey no ta suficiente, pasobra e carta oficial mester bin di e presidente di organisacion.

E cos di mas tristo ta cu sr. Benjamin Francees ta sconde tras di capa di e muchanan. Aki nan e ta demostra cu e ta traha pa su yiu y no p'e otro 40 atletanan den su organisacion.

Dicon bo no a keda sin bay Corsow e weekend aki, anto para resolve e problema prome? No, bo a prefera di bay afo y laga bo muchanan aki keda sin hunga. Bo no a ni enfrenta e mayornan pa splica nan dicon e muchanan nan wega a wordo para. Wel, tanten cu sr. Benjamin Francees no kier wordo tendi, e ta sigi cu su schorsing. Te aki e otro banda di medaya di parti di Comision Liga Preparatorio Arubano.

Corte Superior a condena Chris Williams na 3 aña y 6 luna y Derrick Dania na 5 aña y 6 luna pa tiramento



CORTE Superior a mantene e sentencia di Corte den Prome Instancia pa Chris Williams y Derrick Dania. T'asina cu Williams y Dania a apela e sentencia, pasobra nan a haya e castigo mucho halto.

Chris Williams a apela, pasobra e ta para riba cu e ta inocente di e tiramento cu a sosode banda di Eagle Beach. Segun Chris Williams, ta Derrick Dania a tira.

Derrick Dania ta desmenti di a tira na Eagle y tambe banda di Havanna Beach. El a admiti di a tira banda di Juliana School diferente biaha.

Ayera mainta Corte Superior a dicta sentencia y a condena Chris Williams y Derrick Dania conforme e sentencia di Corte den Prome Instancia. Apesar cu Procurador General interino a exigi 7 aña pa Dania y 4 aña pa Williams, Corte Superior a condena Williams na 3 aña y 6 luna di prison y Dania na 5 aña y 6 luna di prison.

Corte Superior ta haya Williams culpable di a tira na Eagle Beach, di tabata den posecion ilegal di arma y ta forma parti di un organisacion criminal, den e caso aki e gang di Dakota.

Dania ta wordo haya culpable di a tira na Havana, banda di Juliana School riba un auto, posecion ilegal di arma di candela y di ta forma parti di un organiscion criminal, esta e gang di Dakota.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Cacho inocente ta wordo mata

APRECIABLE redactor, permiti mi un espacio den boso presigioso corant pa mi por expresa nos rabia y tristesa.
Diamars atardi mi bisiña a haya mi cacho Tobby, trey su cas, mi a bai wak ey ma ripara cu hende sin curason a tira mi cacho. Ora mi a haye e tabata bibo, cu varios herida di bala den su pianan parti patras. Mi a yama Polis, pero nan no por a haci nada.
Mi a yama veterinario, nan a bisami pa dune pilder pa dolor y pa su mayan hibe veterinario pa check si balanan por a causa mas daño.
Den marduga ora di tira bista riba dje mi a haye ta keha, un un par di minut despues e ta muri.

En total e tabatin solamente 2 tiro (Sheridan) di bala den su bil, na unda e balanan a pasa dor en dor formando en total 7 buraco y esun mas ariba a pasa den su bil pasa den su barica sali otro banda, na unda segun mi el a haya sangramento paden.





Nos como habitantenan di Sabania Abao tin su soporta tur dia molester di mas cu 50 cabrito cu ta cana los, destrui tur nos matanan den cura. Mi cacho no ta ni core nan, corda pa mata un di e cabritonan ey, nan ta pasa riba dje ora e ta drumi.
Ni cuanto bo mande bai core nan, e ta djis wak nan y sigi drumi. Mi cacho tin custumber di dal su tripnan bai landa den dam, banda di cas.

E tabata e compañe di mi mama, un persona di edad y cu ta malo. Si mi tin cu sera mi cacho o mare den mi cura, anto e criado di cabritonan tambe mester tene e bestianan sera den nan cura.

Mester controla hendenan cu tin e tipo di armanan aki, cu si nan tin permiso pa usa nan.
N'e comedo di nos cacho, un cos so mi tin di bisa Bo, mi cacho no a haci abo y ni bo bestianan nada, pero corda un cos si, cu tin un Dios aya riba, mi a cacho a sufri hopi prome cu el a muri.

Maria C. Werleman
Sabania Abou 23-A

Nacionnan di region ta dividi pa cu eleccionnan na Honduras

VOTADORNAN di Honduras a elegi un otro presidente, pero e legitimidad pa loke ta comunidad internacional di e proceso y e reconocemento di e ganador Porfirio Lobo Sosa, ta den duda.

E legitimidad di Lobo ta sigui den duda debi na cu e eleccionnan di diadomingo ultimo a tuma lugar bao di gobierno di e presidente interino Roberto Micheletti, cu a asumi poder despues di e golpi di dia 28 di juni sacando e presidente José Manuel Zelaya di poder.

Hopi nacion, a laga sa prome cu e eleccion cu nan lo no reconoce esakinan si Zelaya no wordo restitui den poder.

E division a keda manteni inmediatamente despues di eleccion. Merca, Colombia y Costa Rica a bisa cu nan lo reconoce Lobo. Argentina, Brazil y Spaña a bisa cu nan lo no haci esaki.

Zelaya, cu a haci un yamada pa boicotea e eleccion, cu aparentemente a faya, a bisa cu e lo no reconoce e resultado.

Merca ayera a urgi Honduras pa tuma e proximo paso pa resolucion di e crisis, manera obtene e voto di e nacion riba e conveniencia di restitui Zelaya den poder. Esaki tabata un di e condicionnan di un pacto cu e representantenan di Zelaya y Micheletti, a firma na fin di october.



Zelayistanan ta enfrenta polis dia di eleccion

Chávez: Uribe a entrega Colombia a cambio di pordon

PRESIDENTE di Venezuela, Hugo Chávez, a acusa su par Colombiano, Alvaro Uribe, di a entrega su pais como prijs pa haya pordon pa su vinculo cu narcotrafico y paramilitarismo, den un otro atake contra e gobierno bisiña.


Chavez ta bolbe ataca Uribe

E lider izquierdista, cu a congela e relacionnan cu Bogotá como protesta pa un convenio cu ta amplia e uso di basenan militar Colombiano pa militarnan di Merca, tin relacion instabil cu Uribe a pesar cu e dos paisnan ta comparti un frontera extenso y tin un comercio activo cu otro.

"E presidente di Colombia ta asina fuerte hinca den un skina cu e'la entrega Colombia a cambio di pordon. Esey ta e prijs cu e yankeenan a pone", e'la bisa durante un discurso di conmemoracion di 10 aña di e Constitucion cu e'la impulsa tempo e'la yega na poder.

"Ya mi no tin duda di ken presidente Uribe ta, di unda e ta bin: paramilitarismo, narcotrafico y algun circulo di lo mas obscuro y putri cu nos por imagina", e'la bisa.

E relacionnan di Bogotá y Caracas ta enfrenta nan peor momento desde 1987 cu nan tabata na rand di un guera despues cu un barco de guera di Colombia a wordo ntercepta pa Armada di Venezuela den un zona maritimo cu ta bao disputa limítrofe.

E militar retira ta di opinion cu uso di e basenan Colombiano pa parti di efectivonan Mericano ta representa un menaza pa henter e region, a pesar cu e Gobierno di Uribe a sigura cu e acuerdo ta pa reforza e lucha contra narcotrafico y gueriya.

E critico fuerte di e politica exterior Mericano ta bisa cu desde Colombia, Washington ta busca pa instala un plataforma pa invadi su pais y frena e revolucion cu e ta hiba na favor di esnan mas pober.

Woods ta desaparece di anuncionan na television



TIGER Woods, cu ta envolvi den un escandalo pa infidelidad, a desaparece di e anuncionan na television den "prime time".

Informacion di e compania Nielsen ta mustra cu desde dia 29 di november no tin ningun anuncio cu Woods den 'prime time' na television.

E empresa a bisa cu e ultimo anuncio den 'prime time' den cual e golfista ta aparece tabata uno di 30 seconde dia 29 di november di Gillette. E anuncio ey a pasa ocho biaha na televsion den luna di november, segun e vocero Aaron Lewis.

Desde e dia ey, no tabatin propaganda na e cadenanan Merica no y na 19 cadena di cable durante noticianan matutino, 'prime time', anochi lat y tampoco durante transmisionnan di deporte den fin di siman, e'la laga sa.

Ademas, e compania Gatorade ayera a anuncia cu e'la saca un bebida deportivo cu nomber di Woods fo'i mercado, pero e'la bisa cu e decsion aki a wordo tuma prome cu e accidente di e golfista.

E decision pa elimina e bedida, Tiger Focus, a wordo raporta pa prome biaha pa e revista Beverage Digest den un edicion di dia 25 di november.

E editor di e revista John Sicher a bisa cu e'la haya sa di e decsion den e siman di dia 9 di november.

E marca, propiedad di PepsiCo Inc., a bisa cu e decision no tin nada di haci cu e recien acontecimentonan. E bebida a sali riba mercado na maart 2008.

E accidente, y e nengamento di Woods pa contesta pregunta riba esaki, a causa speculacion riba un posibel pelea entre e golfista y su señora.

Algun dia prome e corant sensacionalista National Enquirer a raporta cu Woods tin amorio cu un anfitriona di un club nocturno di New York, aunke e muher, Rachel Uchitel, a nenga esaki. Despues di e accidente e revista di farandula US Weekly a raporta cu un waitress di Los Angeles di nomber Jaimee Grubbs a bisa cu a tabatin relacion extramarital cu Woods cu a dura 31 luna.

Siman pasa, Woods a emiti un comunicado confesando cu e'la decepciona su famia y pidiendo pordon pa "faltanan" pa cual e ta arepenti "di henter su curason".



Acuerdo entre senadornan pa aproba ley di Salubridad



DEMOCRATANAN conservador y liberal a yega na un acuerdo den Senado cu ta haci cu por aproba e reforma di salud cu mayoria di voto, pero nan no a duna detaye di e acuerdo, segun informacion di e cadena CNN.

Sin embargo, den transcurso di diamars a bira conoci cu e dos bandanan ta considera pa elimina seguro medico general proponi den e proyecto di ley, y na su lugar extende e seguro medico cu ta reserva pa miembronan di Congreso y algun empleado federal, pa e poblacion en general.

E seguro medico general tabatin e meta pa forza e companianan di seguro priva pa competi cu Gobierno, bahando nan costonan.

Opositornan ta teme cu un seguro medico general lo caba cu e industria lucrativo di e companianan di seguro medico priva. Ademas, den un votacion e senadornan a rechaza un clausula cu ta prohibi cualkier seguro medico financiado cu placa publico pa paga pa aborto.

"Ta di mas pa bisa cu e viahe tabata largo. Nos a supera un problema real cu nos tabatin", segun e lider di Senado, Harry Reid.

Sin embargo, Reid a nenga di duna mas detaye di loke nan a acorda.

Otro fuentenan a indica cu e acuerdo tambe ta permiti pa extende Medicare na personanan for di 55 aña di edad, mientras e edad mínimo pa e seguro general ta 65 aña.

Lobo na favor di amnistia pa esnan involucra den golpi di Honduras



E presidente elegi di Honduras, Porfirio Lobo, a mustra di ta partidario di un amnistía pa esnan cu a participa den e golpi di Estado contra presidente Manuel Zelaya na juni, mientras e ta trata di logra reconocemento di comunidad internacional.

San Jose - Lobo a reuni na San José cu presidente di Costa Rica, Oscar Arias, y di Panamá, Ricardo Martinelli, cu ta parti di un grupo di gobernante cu a reconoce e eleccionnan a pesar cu nan a wordo organiza pa un Gobierno de facto.

E mandatario elegi, di Partido Nacional (oposicion), a bisa cu e'la conversa cu Arias y Martinelli riba e posibilidad pa e presidente de facto, Roberto Micheletti, renuncia prome cu e toma di posicion di Lobo dia 27 di januari pa duna legitimidad na e gobierno nobo.

Y e'la añadi cu e ponencia aki a wordo conversa cu Secretaria di Estado di Merca, Hillary Clinton.

"Politicamente lo no tin ningun tipo di delito cu por wordo denuncia. Mester tin un amnistía pa tur sector", Lobo a bisa den un rueda di prensa hunto cu e otro mandatarionan despues di e reunion, na cas di Arias.

Hopi pais a laga sa cu e eleccionnan di dia 29 di november tabata limpi y cu no tin rason pa no reconoce Lobo, pero nan kier pa orden constitucional wordo estableci prome cu dia 27 di januari y cu ta cumpli cu e acuerdo firma entre Zelaya y e Gobierno de facto na fin di october.

Arias a bisa cu pa logra reconocemento internacional "lo depende hopi di tur loke nos papia: di cu si ta forma un gobierno nacional, di cu si un amnistia ta pasa den Congreso Honsureño, di cu si Roberto Micheletti ta hala un banda y wordo reeplaza pa otro".

E Gobierno de facto diamars ultimo a haci un yamada riba Zelaya pa forma un gobierno nacional, un di e puntonan di e acuerdo, pero Zelaya a rechasa e oferta pasobra e ta di opinion cu ya esaki no ta vigente.

"Presidente Zelaya lo no haci ningun proposicion, e acuerdo ey ta un documento morto. E lo no ratifica e golpi di Estado militar", segun Rasel Tomé, un íntimo colaborador di Zelaya cu ta compaña e mandatario den embahada di Brazil na Tegucigalpa, caminda e ta refugia desde september.

Esaki ta di dos biaha cu e Gobierno de facto ta haci un yamada pa un gobierno nacional, un di e puntonan di acuerdo firma entre e partinan cu ta den conflicto cu otro.

"Si e ex presidente Manuel Zelaya no haci proposicion pa un gobierno di reconstruccion. no tin sentido pa forma un gabinete di unidad y reconciliacion", e ministro di Presidencia, Rafael Pineda, a bisa periodistanan.

Otro puntonan di acuerdo tabata cu Congreso lo vota pa restitui Zelaya, of no. Pa loke ta e punto aki Congreso a dicidi negativamente siman pasa.

Kiwanis a haci donacion di 11 child seat contribuyendo na seguridad den trafico

DIASABRA mainta tabatin un otro accion di Kiwanis Club, e biaha aki den compania di Sinterklaas. Nan a haci un donacion di 11 child seat n'e famianan cu tin mester di esaki.

Miembro di Kiwanis, Patrick Melchior a indica cu no tin mas balor cu seguridad di nos muchanan.

Kiwanis kier concientiza pueblo di Aruba riba seguridad den trafico y manera ta conoci tabatin hopi caso lamentabel den e ultimo simannan y ta importante pa enfatiza riba e seguridad, specialmente di nos muchanan y sin child seat nan ta core peliger den trafico.

Patrick Melchior ta conta cu como Kiwanis nan ta bishita hopi scol pa muchanan chikito y por ripara cu ainda tin hopi mayornan cu ainda ta core cu e muchanan los den auto, sinta dilanti, sin faha mara, cu mannan riba dashboard.

Asina nan kier concientiza mayornan pa nan usa nan sinti y pa laganan yiu sinta den un child seat, pasobra nan ta esunnan responsabel pa bida y seguridad di nan yiu.

Presente tambe tabata agente Richard Kramers, kende a bisa cu nan ta haya e idea aki hopi bon y ta sostene tur e instancianan cu ta yuda den trafico. E child seatnan dona pa Kiwanis n'e famianan di menos recurso e ta considere como un bon causa y ta cuadra cu e campaña cu polis ta hibando pa laga e muchanan sinta patras.

El a agrega cu nan ta bezig cu un cambio di ley pa obliga tur conductor, mayornan cu ta transporta mucha den auto, si nan ta menor di 12 aña e no mag dilanti manera t'e caso caba, pero lo agrega cu muchanan menor di 4 aña mester ta sinta den child seat.

















L'Art du Maquillage







L'ART du Maquillage by Maruta Veeris a finalisa cu un exito retundo. E prome

Grupo di e Full Basic Makeup Workshop a dura 6 siman largo. Tur participante a disfruta y a siña di e tipnan valioso di Maruta Veeris.

Parti di engrandece bo propio beyesa tambe ta encera etiquette & protocol y pa e motibo ey e invitado special riba e ultimo anochi tabata Atan Lee, cu a trece e topico di Glamour.

Tur participante a keda contento y sactifecho cu e profesionalismo cu Maruta a brinda.

Esnan cu a termina e Full Basic Makeup tabata: Jeanine Roga, Sulayka Roga,
Gisleen Dirksz, Arienne Tromp, Nancy Djoehary.

Maruta ta desea tur e 'Makeup Lovernan' hopi exito cu aplicacion di nan propio makeup.

Wendy's Cura Cabay cu celebracion di re-apertura



WENDY'S Cura Cabay awor ta habri pa pueblo di Aruba y especialmente pa nos barionan pariba di brug. Wendy's a remodela su restaurant completamente pa por brinda nan clientenan un mihor servicio den un ambiente limpi y agradabel.
E restaurant ta brinda un lugar espacioso pa clientenan come breakfast, lunch of dinner y ta habri di 7or di mainta te cu 1or di marduga tur dia. Nos ta invita pueblo pa pasa bishita nos restaurant y disfruta di nos dushi menu varia di burgers, chicken sandwiches, salada y mucho mas.

Specialmente p'e celebracion di re-apertura di Wendy's Cura Cabay diabierna awor 11 di december, 2009, tin un oferta special valido p'e dia aki so, cu ta cumpra un combo, y haya un hamburger gratis! Tambe di 8pm pa 10pm lo tin e tremendo gaita Goza Gaita cu lo duna un presentacion di nan repertorio di Pasco.
Nos ta invita pueblo pa pasa celebra cu nos y probecha di e tremendo oferta aki diabierna awor dia 11 di december, 2009. Keda pendiente pa Wendy's su promocionan paso tin hopi producto nobo na aña 2010. Think Real, Think Fresh, Think Wendy's.

Gerencia & team di Wendy's ta desea Aruba completo un Felis temporada di Pasco y un Prospero aña 2010.

Anuncio pa Inschrijving di Los Laga Bai





LOS Laga Bai kier a anuncia tur participante cu diasabra awo 12 December 2009 lo tin inschrijving di Los Laga Bai. Esaki lo tuma lugar na Centro Kibrahacha di 10'or di mainta te 4'or di atardi. E sigiente inschrijving lo ta na Januari 9, 2010.

Tur hende cu kier sigura nan lugar den Los Laga Bai pa carnaval 56 ta wordo pidi pa hasi uso di e oportunidad aki. Los Laga Bai no ta tuma mas cu 400 participante.

Manera tur hende sa e aña aki nos ta bai cu e tema "Ole Ole". E aña aki tambe nos ta celebra 15 aña participando cu nos main sponsor Heineken den carnaval y ta pesey e tema lo ta rond di e colornan di Heineken.

E crew di Los Laga Bai ta druk bezig ta preparando e paketenan di material pa e costuum pa diasabra tur persona cu schrijf in haya nan material di biaha. Pa mas informacion por bishita nos website: www.loslagabai.com

Oduber Agencies ta sigui parti premio na cantidad

Ganadornan contento cu e campaña di "Huggies"

DEN cuadro di nan campaña di "Huggies" cu a cuminsa dia 3 di juli ultimo, Oduber Agencies ya ta sacando nan di seis ganador. E premionan pa e campaña special aki ta varia entre child-seat pa auto, basket cu productonan di Huggies y un cantidad di Gift Certificate.

Pa e di cinco sorteo aki Oduber Agencies a saca 13 feliz ganador cu ta Jeremy Croes cu a gana un Car Seat y Huggies Basket Grande; Sagune. A Croes un Car Seat y Huggies Basket Grande; Ishmaël Bremo cu a bay cas cu un Gift Certificate di Awg. 400,- ; Zuleyka Arends Lacle a gana un Gift Certificate Awg. 200,- ; Thamara S. Angelo un Gift Certificate Awg. 200,- ; Clinton C.J. Roga un Gift Certificate Awg. 100,- ; Kayla-Ann Tecla un Gift Certificate Awg. 100,- ; Yezua Emerenciana a gana un Gift Certificate Awg. 50,- ; Joanne Wever un Gift Certificate Awg. 50,- ; y Rose-Ann Lacle un Gift Certificate na valor di Fl.50.00. Tambe a parti 2 basket chikito di Huggies cu a wordo gana door di Celia Geerman y otro pa Giancarla Trott.

Pa participa na e gran campaña aki clientenan mester deposita cualkier envoltura di productonan Huggies, manera "Little Swimmers", "Goodnites" y "Pull Ups" na Comfort Healthcare N.V. situa na Sero Blanco y asina acumula punto. Cu e couponnan aki, e participante ta ricibi punto cu cual nan por participa den diferente sorteo. Durante 6 luna a sigui saca ganador. E siguiente sorteonan lo ta dia 18 di december 2009. Ta recorda tur hende cu cada punto acomula ta representa Afl. 1.00 na descuento riba productonan di Comfort Healthcare N.V. E surtido di productonan den Comfort Healthcare ta masha grandi mes, pues mas punto bo logra acumula, mas descuento bo ta ricibi al instante!

Oduber Agencies ta sigui saca ofertanan special di su liñanan renombra pa e pueblo di Aruba. E productonan di e famia Huggies ta esunnan mas usa na Aruba y como tal cu e campaña aki awor mayornan tin chens di gana mas premio mientras cu nan babynan ta contento bistiendo Huggies.







Awe diahuebs, Corte di Prome Instancia ta basta ocupa atrobe cu varios caso penal pa trata

10 di december 2009 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	C.D.	D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di joyas y/of placa di un persona riba prome di juni 2009.
09.00	R.E.D.	R. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui banana boat di un compania y/of persona riba 18 di augustus 2005. Tambe e ta wordo acusa di a menaza un y/of otro persona cu un crimen contra nan bida riba 18 di augustus 2005, dor di bisa na un forma intencionalmente menazante (entre otro): "Awe boso ta haya". R. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 26 di mei 2006, dor di dal e cu mokete den cara, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor.
09.45	J.A.A.	J.A. ta wordo acusa di ladronicia di laptop di un persona riba 19 di augustus 2008. J.A ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di portmoni cu cen di un persona riba 30 di augustus 2007. E violencia tabata encera cu e persona a wordo gara dor di A. of su complice y teni y/of manda flur.
10.30	C.L.C.	C. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca e persona ey mas biaha cu un cuchio na su curpa riba 4 di maart 2007.
11.00	A.N.R.	R. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela di prome di januari 2000 te 25 di augustus 2009, sin cu e tabatin permiso pa esaki. Tambe R, ta wordo acusa di ladronicia di un pistool perteneciendo na un persona of na KPA, cu e tabatin bao dje den su funcion di ambtenaar di polis, den e periodo di prome di januari 2000 te 25 di augustus 2009.
11.30	P.P.v.d.E.	V.d.E. ta wordo acusa di posesion di cocaina den e periodo di 16 di augustus 2009 y 24 di augustus 2009. Tambe e ta wordo acusa di posesion di hennep riba 16 di augustus 2009. Alavez V.d.E. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida den e periodo di 14 di augustus 2009 te 17 di augustus 2009. Esaki dor di bise na un forma intencionalmente menazante cu e lo mate y/of tire y/of (entre otro): "Ora mi haya bo riba caya, bo ta bay wak kico ta bay pasa cu bo".
14.30	R.F.M.	M. ta wordo acusa di a comporta su mes di tal manera den trafico como chofer di un auto, cu tabata dor di su culpa cu a tuma lugar un accidente di trafico riba 20 di april 2008 na haltura di airport, caminda un persona riba un motorcycle a wordo mata. Tambe e ta wordo acusa di a core auto riba caminda publico riba 20 di april 2008 sin rijbewijs.

Nilda Echobardo ta gerente di semester

DESPUES di a keda como finalista den e semester anterior, Nilda a mehora su prestacion mas ainda y a logra gana e premio di Gerente di Semester na La Cabana Beach & Racquet Club.

Su coleganan ta considera Nilda un lider natural y un inspiracion, y huespednan no mester yama mes, ya cu Nilda semper ta eynan cu su coleganan di housekeeping anticipando nan necesidad y dunando tremendo servicio cu carisma y estilo. Finalistanan Walter Kelly y Aishelle Lynch tambe ta streyanan na nan manera, despues di a gana varios honor den pasado, como e crème de la crème entre e gerentenan di e resort.

Nilda, Walter & Aishelle a wordo elogia pa nan tremendo contribucion na nomber di e huespednan y nan coleganan, durante un evento dibertido di gerente. Coriendo e bus habri, pa un happy hour durante e bahada di solo, gerentenan tambe a gosa di mas na un restaurant local, combina cu cuminda y co'i bebe. Gerente General Joe Najjar publicamente a elogia e tantisimo talento cu nan ta trece pa trabao y a gradici nan na nomber di e hunta di directiva.

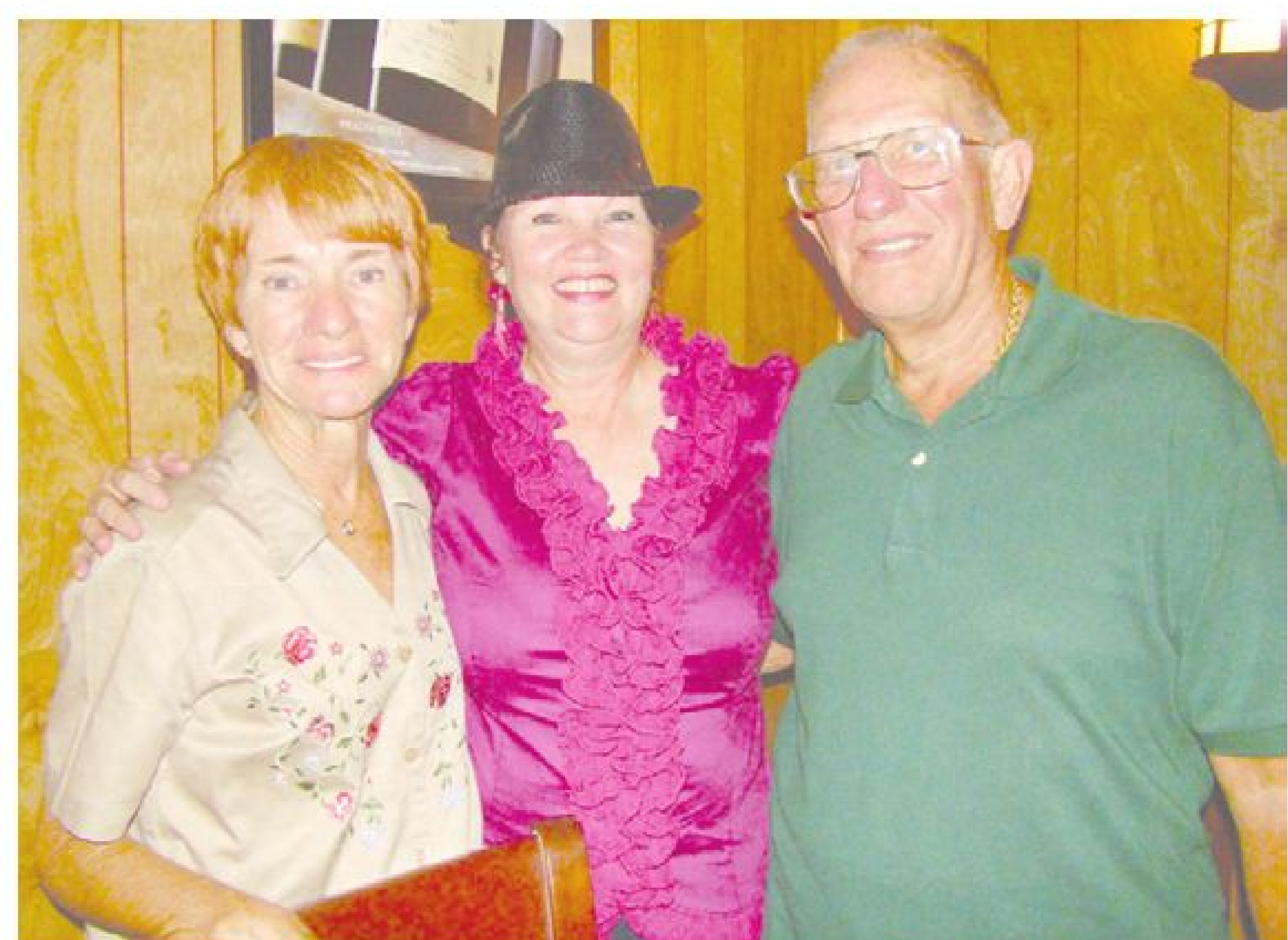










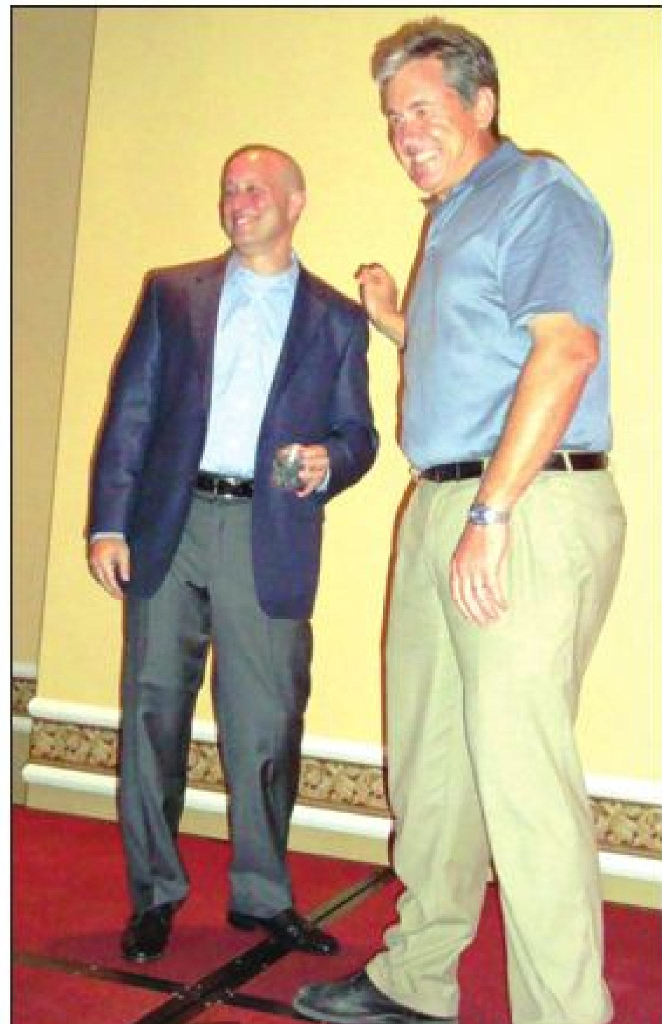


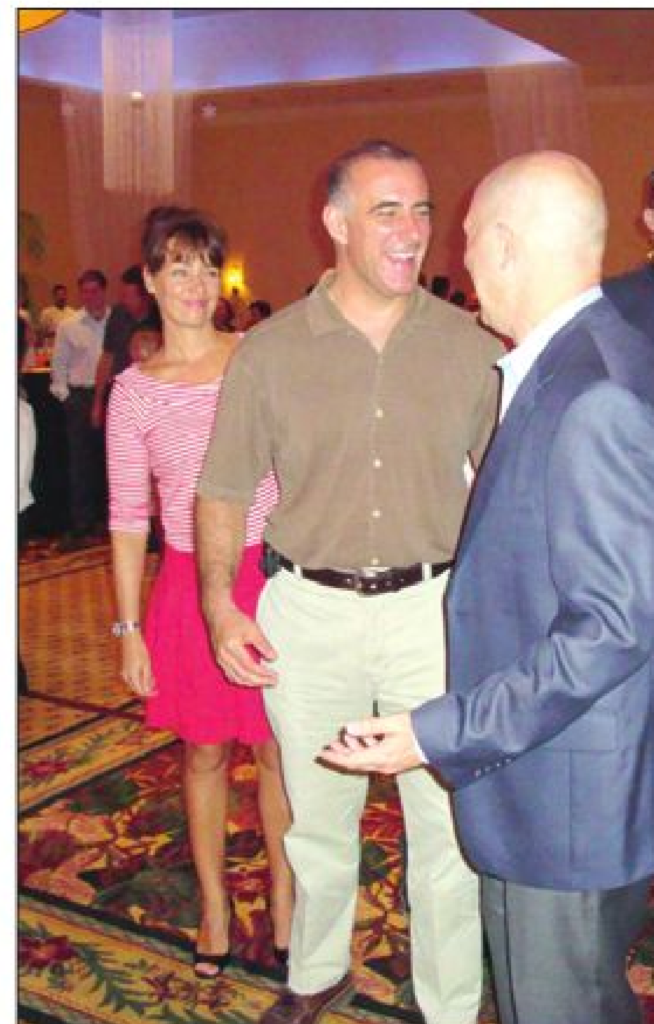




Rick Zeolla ta despedi di Aruba Marriott

Despues di seis aña na Aruba e ta move pa Cairo




E propiedadnan di Marriott na Aruba a tene un fiesta di despedida den nan Grand Ballroom, gradiciendo nan Vice Presidente y Gerente General di seis aña, Richard S Zeolla pa su guia y aporte. Dia 7 di december ultimo e carera di 24 aña cu Marriott di Zeolla a sigui na Cairo, Egypto, caminda e'la bira Gerente General di Cairo Marriott Hotel & Omar Casino, e hotel mas grandi di e propiedadnan internacional di Marriott.

Den su posicion mas recien Zeolla tabata resposabel pa cuater diferente unidad cu ta carga e bandera di Marriott: Stellaris Casino, Aruba Marriott Resort y ambos propiedad di MVCI na Aruba - Ocean Club y Surf Club, algo cu no ta sosode mucho den Marriott.
E logronan mas grandi di Zeolla na Aruba ta inclui apertura di Grand Ballroom di 11,000 pia cuadra na 2004; expansion di Stellaris Casino pa bira e facilidad di casino mas grandi na Aruba; un remodelacion di e resort na valor di 50 miyon dolar cu a dura dos aña; y apertura di Marriott's Aruba Surf Club, cu ta consisti di tres edificio y tin 900 camber.
Zeolla a cuminsa cu Aruba Marriott den verano di 2003. Prome cu esey e tabata e prome Gerente General di Bucharest Marriott Grand Hotel, cu a habri na aña 2000. Durante su carera na Bucharest, e'la wordo galardona cu e "Leadership Award 2002" como tambe "Special General Manager of the Year" pa su papel activo den comunidad.

E carera exitoso di Zeolla cu Marriot a cuminsa na Oklahoma City Marriott na 1985. Despues di esey e'la asumi varios funcion den area di finanza na Merca, Bermuda, y Europa prome cu e'la wordo promovi pa Gerente Residente di Warsaw Marriott Hotel na 1999.

Ayera 9 di december 2009 Federico Kock, miho conoci como Fedjai e Cunukero, a haci un aña mas di bida 80000000 felicitacion ta bin di henter Kadushi Largo .

"E CUNUCU DI FEDJAI"

Den su stul sinta bon cansa
e cunukero ta mira su cosecha
tempran a lanta pa bai planta
pero a chapi prome cu sembra
cu alegria y goso e tabata canta
manera un Arubiano cu ta stima
naturalesa pesei ela bin escohe
plantashon pa un hobby prome
awe e cunukero no por labora
pasobra edad tambe ta conta
ta mira su cunucu cu a florece
cu tur sorto di fruta pa recohe
boonchi,maishi te hasta pinda
tabata tin pa parti na caminda
pero Papa Dios a duna e goso
na Fedjai pa mira cu tur aprecio
con su sobrinonan a sigui planta
pa Fedjai sinta recorda con tabata
tempo e como hoben si por a traha

Cu Papa Dios bendishona Fedjai
cu hopiiiiiiii aña mas di bida .

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

Fiesta di la Birgen di Guadalupe

DIASABRA 12 di december Iglesia ta celebra Fiesta di La Birgen di Guadalupe y pa di 10 aña consecutivo Parokia Sagrado Curazon di Hesus ta celebra esaki en grandi.
Pa cuminsa tin un Triduo cu a cuminsa ayera y ta sigui te mañan 11 di december pa 6:30 atardi sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7:00 anochi.
Diasabra lo tin compañamento di Mariachi Lirios del Campo durante e celebracion di Eucharistia solemne pa 7:00 anochi den misa di Savaneta.
Despues lo sigui e acostumbrado fiesta den hofi di Pastoor cu benta di cuminda di Pasco y bolo. Esaki ta pa recauda fondo pa sigui cu e trabao di mantencion di misa di Savaneta.
Tur parokiano y henter Aruba, particularmente e colonia Mexicano y Latino na Aruba, ta keda cordialmente invita pa participa activamente na e Triduo y na e Fiesta solemne diasabra 12 december 2009.
Bini uno y bini tur pa reza na Mama di Señor y pa gradici pa fabornan ricibi y pa pidi su bendicion pa nos pueblo por sigui cu e Evangelisacion Nobo cu a cuminsa cu su aparision milagroso na San Juan Diego casi 500 aña pasa.
La Birgen di Guadalupe, Reina di las Americas y Evangelisadora di e mundo nobo, pidi pa nos.

Loke mucha ta siña di trabou comunitario



CU mayornan na careda entre nan trabou, scol y actividadnan di nan yiunan y tur otro responsabilidad di cas, ta masha facil pa miembronan di famia sinti desconecta for di otro.
Pero tin cosnan simpel cu por trece un famia mas serca di otro manera hunga hunto, cushina y come hunto of dal un keiro hunto.
Un di e cosnan mas satisfactorio, placentero y productivo pa trece union familiar ta dor di involvi bo famia den haci trabou boluntario pa comunidad.
Haciendo trabou boluntario pa comunidad ta duna un bon ehempel y alabes ta yuda comunidad.

Pakico ta bon pa involvi bo famia den trabou boluntario pa comunidad?
- E ta pone bo sinti bon! Yuda otro hende ta trece satisfaccion pa nos tur.
- E ta haci nos comunidad fuerte. Organisacionnan cu tin trahadornan boluntario por ofrece servicionan barata of hasta gratis na esnan den necesidad. Un comunidad sano ta nifica cu su cuidadanonan ta sano.
- E por haci bo famia fuerte. Trabou comunitario ta un bon manera pa haci un famia sinti uni. Lastimamente mayoria hende ta keha cu no ta sobra tempo despues di traha y atende cu e famia. Si ta asina, revisa e tempo liber di bo famia. Podise por planea pa haci trabou pa comunidad sikiera un bes pa aña, por ehempel traha kuki y hiba pa e cas di ancianonan of participa na un evento di limpiesa di beach of den bario.

Kico mucha ta siña di trabou comunitario?
Si un mucha siña esaki for di chikito, e por bira parti di su bida y algo cu e ta gusta y scohe pa haci na grandi .

Trabou boluntario ta siña e mucha:
- sinti responsabel. Dor di haci trabou boluntario pa comunidad, un mucha ta siña pa compromete na un bon causa y cumpli. E ta siña e importancia di yega na tempo, haci su best, caba cu un tarea y gosa di e resultado. Mas cu tur cos e mucha ta siña cu nos tur ta responsabel pa e bienestar di nos comunidad.
- cu 1 hende por haci diferencia. Trabou boluntario ta mustra un mucha cu e ta suficiente importante pa haci algo cu ta beneficia otro hende of causa. Esaki ta un mensahe hopi poderoso pa un mucha.
- **e beneficio di haci un sacrificio**. Dor di duna algun di su coi hunganan pa muchanan di famianan cu menos recurso, e mucha ta siña cu tin biaha ta bon pa duna. Dor di duna un poco di su tempo liber pa yuda haci e bario limpi, e mucha ta siña cu tin otro cos importante fuera di su famia y cas.
- tolerancia. Trabou boluntario pa comunidad por trece mucha den contacto cu hende di diferente cultura, rasa, edad, nivel social y abilidad. E mucha lo siña cu hasta si nos ta diferente, nos por traha hunto pa un causa comun.
- abilidad pa traha. Trabou boluntario pa comunidad por yuda mucha pensa riba nan futuro carera. Dor di haci trabou boluntario den un cas di anciano of shelter pa bestia e mucha por cuminsa sinti hopi pa bira un enfermera, doctor of veterinario. Hopi biaha trabou comunitario ta involvi traha den team, tuma e rol di lider, stipula meta etc. E abilidadnan aki lo yuda e mucha den cualkier trabou den futuro.
- usa su tempo liber na un manera util. Ta bon pa un mucha ta involvi den trabou comunitario si e no ta mucho ocupa cu actividadnan despues di scol.

Aki ta sigi algun ideanan pa trabou boluntario den comunidad:
- Bishita ancianonan den bario of den cas di ancianonan
- Duna un man na Animal shelter of Donkey sanctuary
- Limpiesa den bo caya of bario, na beach of den un parke recreativo
- Bari of chapi cura pa un bisiña di edad halto of incapacita
- Hiba co'i hunga (den bon condicion) pa un centro di mucha
- Bira miembro di un service club
- Haci rospondi pa un bisiña incapacita

Apesar cu mayornan ta na careda entre cas y trabou, ta importante pa traha tempo pa ta involvi den causanan pafo di e famia. Corda cu e mucha ta siña particularmente di e ehempel cu su mayornan dun'e. Hasta muchanan chikito (cu supervision di e adulto) por yuda piki sushi cant'i laman.
Specialmente durante e temporada di fiesta benidero, ta importante pa yuda e mucha fiha riba nos prohimo menos afortuna. Semper tin hende den un estado mas malo cu esun di nos mes. Dunando un man pa yuda otro hende ta trece un satisfaccion inmenso pa tur involvi.

Fuente: articulo "Community service" – Kidshealth.

Conferencia di Maneho & Liderasgo cu Raymond Maduro











UN serie di lectura cu a tuma luga recientemente cu Raymond Maduro a trece hunto ehecutivonan comercial local pa un programa interesante y diverso cu a enfoca riba maneho y liderasgo, cual por wordo describi den un frase creativo: Dirigi e Orkesta...no toca e piano.

E conferencia tabata facilita pa Raymond Maduro, un lider comercial y orador exitoso den nos comunidad y den exterior. Maduro a hiba e participantenan door di diferente concepto di maneho y liderasgo, y a papia tocante aplicacionnan practico den un contexto local, y cu e cultura local den pensamento.

E conferencianan ta wordo organisa periodicamente, Maduro ta splica, y ta diseña pa beneficia alto ehecutivo y gerente cu ta planeando pa move pa posicionnan nobo di maneho denter di e siguiente 12 lunanan, esnan recien yega riba e isla cu ta habri pa ricibi un orientacion practico y mas conocemento, y comerciantenan experiencia cu ta cla pa aumenta nan habilidad y diversificacion di conocemento. E conferencianan, Maduro ta raporta, tambe ta bon pa negoshi, asociacion y ehecutivo gubernamental cu "sa tur cos" pero ta desea di aumenta nan conocemento y papia tocante aplicacionnan actual, den e "akinan" y "awo."

E tema principal di Maduro su lectura ta cubri trahamento mas sabi, no mas duro, e realidad cu nos mundo ta fuerte y e necesidad di ehecutivonan pa ta mas fuerte ainda, y e realizacion cu si bo no ta un lider, bo mester sigui otro, of move for di e caminda.

E sesionnan interesante ta tuma luga den e sala di conferencia di Fantastic Gardens y ta wordo coordina pa Suyen Tromp.

Raymond Maduro a nace na Aruba, y e ta envolvi den e industria di hospitalidad como tambe e area di real estate pa mas di 30 aña caba. El a hunga un rol critico den desaroyo di turismo akinan, tambe consehando Gobierno di Aruba, pa loke ta planificacion di turismo y implementacion. Hunto cu su asociadonan, Dan Oduber y Tito Muyale, nan tabata e pioneronan cu prome a introduci exitosamente e concepto nobo di asina yama "fractional ownership" conoci riba e isla como timesharing. Nan a desaroya Aruba Beach Club na Aruba cu tabata e # 8 timeshare resort na mundo na cuminsamento di añanan setenta. Maduro a sigui pa yuda desaroya otro resortnan, y e comunidad di golf di plan maestro di Tierra del Sol, como tambe proyectonan na Mexico y Canada. Recientemente el a yuda benta di pasashi subi cu 400 porciento pa Tiara-Air N.V., esta e aerolinea regional comercial cu ta operando den Caribe. E ta un orador invita na scol, universidad y convencionnan local y internacional, papiando tocante maneho di resort, desaroyo y liderazgo en general, y actualmente e ta Consehero di IDI Development N.V., un compania di construccion na Aruba.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Fiesta di fin di aña di IFA na De Suikertuin

DIASABRA ultimo, De Suikertuin, situa den centro di Oranjestad, tabata anfitrion di e Fiesta anual di Fin di Aña cu a wordo teni pa International Friends of Aruba (IFA).

E restaurant a habri su portanan den e oranan di anochi pa acomoda e miembronan di IFA cu tabata en busca di un evento festivo di fin di aña. E grupo anima a disfruta di un open bar y e oportunidad di papia cu otro y a saborea e delicioso pasapalonan di De Suikertuin. Nos a comprondе cu e after-party na Garufa cocktail lounge tabata igualmente anima y a inclui bailamento riba e ritmonan di e combo di C-Zar Olarte y Angelo Figueroa.

Pa mas informacion tocante e posibilidad di bira miembro di International Friends of Aruba, bishita www.ifaruba.com.

Danki na Clelia Douglas, kende a pone hunto un Fiesta di Fin di Aña hopi anima cu a conta cu un presencia grandi di miembro.























Cas Paloma tin un Mega Pesebre pa pueblo bin admira









Diadomingo anochi a tuma lugar na cas di famia Toppenberg na Cas Paloma 17-C, sendemento di luz di un pesebre gigantesco. E trabao pa traha e mega pesebre aki a dura por lo menos dos luna y mei pa finalisa.

Pueblo por pasa libremente admira e trabao cu a wordo haci pa Mariano Bermudez di Artish & Flower Decor, sra. Petra Bermudez, mama di Mariano y sra. Toppenberg a haci e inuaguracion.



Directiva di RED ta gradici Monica Kock

E mayoria den directiva di RED na e momento aki ta hende muher, un indicacion cu mas hende muher ta dispuesto pa drenta e arena politico cu te awor ta keda domina dor di hende homber. Pesey ta un logro riba su mes cu pa prome biaha den historia na Aruba un hende muher tabata lider di un fraccion y esaki ta e logro historico di Monica Kock. Directiva di RED ta gradici mr. Monica Kock pa su tempo y su sacrificio. Na mesun momento nos ta desea sra. Kock hopi felicidad awor cu e'la scoge pa ta mas cu su famia.
Tambe RED ta positivo cu Monica Kock a sigui ehempel di RED di no cobra e overbruggingstoelage pa su mes sino pa subsidia partido MPA.

Nochi di Pasco

Na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Nochi di Pasco" e aña aki lo tuma lugar diasabra 12 di december. E actividad aki lo tuma lugar den Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa pa 8.00 pm. Durante e anochi aki lo tin presentacion di e.o. scol di bario Anglo Kleuterschool, Edjean Semeleer y su ruman Jeanedy, difirente grupo di baile y gruponan di gaita. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin goza di un bunita programa di Pasco. Pa e actividad aki lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon surti.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
" Carried away in the arms of an angel,
to Gods Heavenly Paradise. "
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Carl Frederich Raymond Blom

mihor conoci como: "Tachi", "Opa" of "meneer Blom"
5 december 1940 - 5 december 2009

Na nomber di su:

yiunan: Raymond "Tony" Blom y sra. Ingrid Langedijk y famia
Lilieta "Leta" Blom y sr. Fernando Thode y famia
Franklin "Maikel" Blom y sra. Vilma Dijkhoff y famia
Anushka Blom

yiunan di criansa: Gene Kelly, sra. Patricia y famia

nieta y nietonan: Jonathan, Gillaine y yiu
Patrick
Zeralda
Shelly
Jennifer
Sheandra
Vanesa y yiu
Maricella, Javier y yiunan
bisanieto: Nathan Blom
rumannan: † Jesusito Blom, † Aura Julliete y famia
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria Tweeboom, † Eddy Tweeboom y famia
Haidia Blom, Teodore Orman y famia
Herbert Blom, Corry Cijntje y famia
Jose Blom, Elvia Booye y famia
Carla Blom, Teun Duif y famia
Eveline Blom, † Jose Wouters y famia
Eric Blom, Etleene Molina y famia
swa y cuñanan: Donald Croes
Franklin Croes
† Maria Croes
Maritza Croes
Emerita Croes
Karel Croes, Maria Takes y yiunan
suegra y suegronan: Rosinda Thijsen
Selma Thode
Milo Dijkhoff
Bernadeta Jaccopucci
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Blom, Croes, Cristiaans, Piar, Thode, Langedijk, Dijkhoff, Tweeboom, Orman, Booye, Duif, Wouters, Molina, Takes, Hart, Martinez, Clementina, Caessens, Maduro, Kelly, Thijsen, Kock, Franken y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Colorado Security y Scolnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 11 di December 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diahuebs 10 di December 2009 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mi kier scucha Dios-Señor su palabra, amor y berdad lo topa, husticia y pas lo brasa otro;
berdad lo brota for di tera i hustisia mira abao for shelo.
Salmo 85, vers. 10-11
Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual el a nifica y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos estimado ruman, esposo, tata, welo, bisawelo, suegro i omo:



Sr. Isildo Kelly

Mihor conoci como:"Chido" of "Papa bieuw"
*16-05-1932 † 05-12-2009
Ex-empleado di Lago i Coastal
Na nomber di su señora esposa: Maria Kelly Winterdaal
Yuinan : Norma y Richi Croes-Kelly y famia
Franklin Kelly
Swinda y Haime Brete-Kelly y famia
Ludmila Kelly y Gerardo Nunez
Marlyn Kelly y Omar Winterdaal y famia
Elvis (Jeki) y Mariella Kelly-Kock y famia
Nieta y nietonan: Jo-ann, Jessy, Jonathan, Michell, Jeffrey, Dermalice, Kevin, Margela
Bisanieta y bisanietonan: Shulaika, Jean-dre, Sean-pa, Thayann, Milainy
Rumannan: Mario y Aura Kelly-Paskel y famia
† Vera Kelly y famia
Ilda y Pedro Angela-Kelly y famia
Ita y Huberto Geerman Kelly y famia
Aida y Mario Kelly-Kelly y famia
Niki y Marcela Kelly-Peña y famia
Emme y Anna Kelly-Kelly y famia
Tida y Hubert Dirksz-Kelly y famia
Jas y Josephine Kelly Gutierrez
Doochi y Margriet Kelly Semeleer y famia
Linda Kelly y Benny Farro y famia
Linda Kelly y Benny Farro y famia
Leo Kelly
Beto Rodriguez
Su tanta: Tanta Tina y † Essy Croes Kelly yuinan
Swa y cuñanan: Rosa Kock Winterdaal y famia
Annie Dijkhoff Winterdaal y famia
Lindo Winterdaal
Suegro y suegranan: Betty y Willem Croes, Fraela Dijkhoff, Chichi y Felis Kock, Mika y Lucky Winterdaal y famia
Ex suegro : Rodney Rodriguez, Esposa y famia
Comer y compernan, prima y primonan, ihanan, subrino y subrinanan.
Su amigonan mas cerca Toy y Chen
Bisinjanan y conocirnan.
Demas famianan: Kelly, Winterdaal, Croes, Brete, Nunez, Kock, Feliciana, de Mey, Boekhoudt, Werleman, Tromp, Yarzagaray, Hernandez, Maduro, Jansen, Rodriguez, Dijkhoff, Angela, Dirksz, Farro, Peña, Inocencia, Loopstok, Pereira, Ignacius, Sylvania,Alders.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 11 di December 2009 di 2or pa 4or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz for di 2or e restonan mortal di Chido lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Adres pa Condolencia: Piedra Plat 161
di 7or pa 9or anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Concierto di Pasco den e edificio di Teresita Center

DEN cuadro di celebracion di Pasco 2009, Fundacion The Heart of San Nicolas cu ta maneha Teresita Center na San Nicolas, kier haci un invitacion na henter pueblo di Aruba pa bin presencia un bunita concierto di Pasco den e edificio di Teresita Center. E concierto aki ta pa cera fin di aña y alabes recauda fondo pa haci e auditorio grandi completamente aire acondiciona. Asina pueblo di San Nicllaas tin un sala grandi den centro cu airco y e posibilidad pa haci tur sorto di actividad pa grandi y chikito. E concierto ta tuma lugar diasabra awor, dia 12 di december. E ta cuminsa 8'or di anochi y ta caba 11'or. Tin co'i come y co'i bebe pa tur hende. Carchi ta obtenibel cerca tur miembro di comision of por yama na 592 5129 pa reserva carchi. Bin disfruta y alabes contribui pa un bon causa.

Informacion adicional tocante tarifa pa conservacion

PA personanan cu ta bay bishita solamenta Boca Prins Bar & Restaurant e tarifa pa conservacion no ta aplicabel.
Nota cu e persona tin cu solamente bay Boca Prins Bar & Restaurant y no otro parti den parke pasobra den e caso ey si e tarifa di conservacion ta aplicabel.
Lo tin control di Park Rangers si e bishita pa Boca Prins Bar & Restaurant ta bay den forma corecto.



Ouderavond na Colegio San Agustin

AWE, dia 10 di december, Colegio San Augustin lo tin un ouderavond. Esaki ta conta pa muchanan cu tin un onvoldoende rapport. E ouderavond lo tuma lugar na scol mes, di 6'or y mey di atardi pa 8'or di anochi. Di antemano danki pa e cooperacion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan
Atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Isaac Reginaldo Martinus

Mihor conosi como "Nady"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram y yamadanan.
Na tur famia, bisiñanan, conocirnan y amistadnan, na personal di ambulance, dokternan y verpleegsternan.
Na personal di Labco Medical & Home Health Care Services.
Na personal di Aurora Funeral Home.
Boso atención tawata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, conocirnan y amistadnan pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa.

Diabierna 11 di December pa 6:30 pm
Diasabra 12 di December pa 7:00 pm
Dialuna 14 di December pa 6:30 pm
Na Misa Sta. Anna na Noord.

Watching you fade away
"We sat beside your bedside
Our hearts were crushed and sore
We did our duty to the end
Till we could do no more
In tears we watched you sinking
We watched you fade away
And though our hearts were breaking
We knew you could not stay "
God Bless You

Cu Honda pena pero conforme cu Boluntad di Dios,
Nos ta anuncia morto di nos Querido y Tata Stima
"Sr. Nicolaas Jansen"
mihor conoci como Cola, Colaas, Nick, Jan Jan

Na bida tata di nos directora di "Logopedie Praktijk F.A. Jansen".
Acto di entiero lo tuma lugar 13 Dec.'09 mainta for di 9:00 – 11:00 a.m. na Misa Sta. Teresita na San Nicolaas.
Y alavez nos ta anuncia cu nos Praktijk ta sera for di 08 dec.'09 te cu 13 dec. '09.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Alberto Ignacio Tromp

Mihor conosi como "Betto" na edad di 62 anja

Na nomber di su juinan:
Anduare Tromp y Joan Dirksz
Darcy Tromp y Manon Houtman
Marisol y Jean Dirksz Tromp
Su Tata: Nicolaas Tromp
Rumannan: Vda. Jeta de Cuba-Tromp y familia
Helena y Buchie v/d Berg Tromp y familia
Carmita Tromp y famia y Tali Everon
Sonny y Raquel Tromp Diaz y famia
Tilo Tromp y famia y Mimi Tromp
Lica y Frans Rodriguez Do Valle Tromp y famia
Joan Tromp y famia
Nieta stima: Jonayly Tromp
Nieto stima: Jayden Dirksz
Mescos cu nieta: Thaila Nurse

Su Casa: Amanda Linares

Mama di su jiunan: Filomena Lampe
Tanta y Omonan – Subrino y Subrinanan –
Primo y Primanan.
Su Iha : Karen Russell de Corrales

Ex-Coleganan di D.O.W., bisiñanan y demas amistades.
Amigo(a)nan di cas: Thilma Henriquez, Mena Henriquez, Lisette Erasmus, Carmelo y Imelda Maduro, Elvira Jansen.
Miembronan di Bubali Sport Club y Bubali Vets.
Grupo di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota y Misioneronan di Hesus.
Voice of Jesus.

Demas famianan: Tromp-Dirksz-Lampe-de Cuba- v/d Berg-Diaz-Rodriguez Do Valle-Giel-Franken-Martis-Koolman-Russell-Mansell-Dennemans-Hooyer.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di December 2009 di 2or pa 4or na Misa Santa Anna na Noord, for di 2or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Fundacion Dr. Jose Gregorio Hernandez.



In Liefdevolle Herinnering

Thirza Magna Victoria Wittekoek- Rojer

10 december 2008 --
10 december 2009

Vandaag, een jaar geleden moesten wij afscheid van je nemen.

Lieve vrouw,moeder,schoonmoeder,oma en trouwe vriendin….

We missen je elke dag en blijven je naam noemen in onze verhalen.

Aart Wittekoek ,kinderen en kleinkinderen



Departamento di Salud Publico
Servicio di Malesanan Contagioso

ta anuncia fayecimento di



Sra. Sira Antonia Henriquez-Guarecuco

Na bida mama di nos colega:
John Henriquez

Nos kier a extende nos mas profundo palabra di condolencia y cu Dios consola y duna forsa na nos colega John y famia,
Cu Sira sosega na paz.

INSECTO
Problema cu insecto?
Bo mes kier combatinan?
Nos tin equipo y e producto cu bo tin mester.

KROZENDIJK Pest
Management & Supplies N.V.
Seroe Blanco 183
Tel.: 583-3287 / 593-3307

Resultado di Loteria



LOTTOCATOCHI
5585
0832
6956

ZODIAC
3868 Aries

BIGFOUR
2944

SUPERFOUR
7782

LOTTOPA DEPORTE 06-12-23-25-30
Letter : I
Joker: 17

DIARIO
3508
7177
3916

CORSOW
0497
2716
7000

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna
Pariba di Brug: San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece cristianamente:



Sira Antonia Henriquez-Guarecuco

Na nomber di su:
esposo: Juan Jose "Jo" Henriquez

yiunan: George y Jacqueline Henriquez-Bermudez y famia
Maria Henriquez y Eddie Kock y yiu
Angelica Henriquez y Joël Boye y famia
Iraida Henriquez y famia
Ludwina y Edgar Rojas Zavala Henriquez y famia
Jolanda Henriquez y Carlos Quandt y famia
Thomas y Jeanny Henriquez Maduro y famia
Alicio y Miriam Henriquez Maduro y famia
Mario Henriquez y Magna Fingal y famia
Marcos, Veronica, Judith Henriquez
John Henriquez y famia

Nieto(a)nan y bisanieto(a)nan na Aruba, Hulanda y Boneiro

rumannan: Carmen Andrea Faneyte Guarecuco y famia naVenezuela
Manuela Brito
Linda y Daniel de lange Brito y famia
swa y cuñanan: Veneranda y Rudy Thomas Henriquez y famia
Simeon y Milda Henriquez Dijkhoff y famia
Cecilia Henriquez y famia na Hulanda
Maria Brito Gonzalez y famia

sobrino(a)nan y primo(a)nan na Aruba y Venezuela

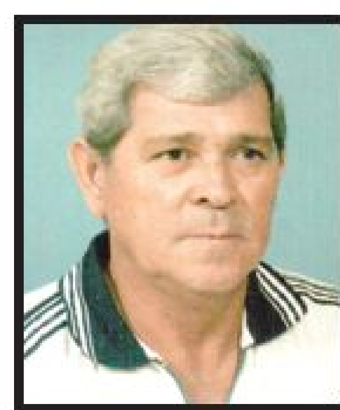
comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 10 di december 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

El a cumpra un paki di bateria Panasonic AAA

Bernardo Nuñez a gana un generator

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Jose Lopez
Mihor conoci como "Joe"

Un danki ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, jamadanan y esnan cu a bishita nos. Danki tambe na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan. Un danki special na Dr. Eddie Falcóni, Dr. Garcia, Dr. Kock y Dr. Lacle (Cardiologo), Nursenan di eerste hulp, Intensive Care, Médium Care y Dokter di Cas Dr. Luchmun y asistentnan. Un danki di Curason na Staff y Personeel di Posada Clinic, Staf y Personeel di Lite Life kendenan a asistiele cu hopi cariño, na Favi y na Ad Patres pa nan bon servicio. Boso atención ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita tur famia, amigo y conocirnan pa nan asisti na 3 santo Sacrificio di misa dianan:
Diahuebs 10 di December 2009 pa 6:30 di atardi na Misa Sta Teresita
Diasabra 12 di December 2009 pa 7:00 di anochi na Emmanuel Kapel
Diadomingo 13 di December 2009 pa 8:30 di mainta na misa Sta. Teresita
Diadomingo anoche 7:30 tin un rosario na cas Weg Sero Blanco 26-C

Boso presencia lo ta altamente aprecia
Na nomber di su casa, jiu, ruman y demas famia

ODUBER Agencies y e marca di bateria Panasonic recientemente a saca e ganador di nan campaña "Quality at better prices". Den e campaña a rifa un generator pa esnan cu cumpra bateria Panasonic den General Store situa na Camacuri. Tur locual mester a haci ta cumpra un paki di bateria Panasonic cu e logo cu ta bisa 'Quality at better prices", scirbi bo nomber, adres y telefon na e parti patras di e carton, deposit'e den e caha cu tabata situa den General Store na Camacuri. Rhona Dijkhoff, ehecutivo den mercadeo di Oduber Agencies, hunto cu representante di General Store a saca e ganador cu a resulta di ta Bernardo Nuñez. Oduber Agencies y Panasonic ta felicita Sr. Nuñez cu su premio.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.84	2.89	2.95
Zwitserse Frank per CHF. 100	173.78	174.50	175.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	200.64	202.47	204.50
Euro per XEU. 100	260.65	263.03	265.67



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Anochi pa mayornan ta sigui na Maria College

AWE, diahuebs 11 di december no tin scol pa alumnonan di Maria College, ya cu den vecindario lo no tin coriente parti mainta.

E anochi pa mayornan si ta sigui manera planea. Tur alumno a haya un carta pa avisa mayor y mentornan, y Maria College ta spera cu mayornan bini pa papia di e prome resultado di nan yiu (nan)

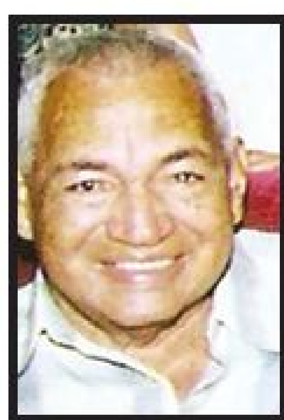
Participacion na e anochi aki ta di gran balor y lo contribui na bienestar di Maria College y muy en especial di su alumnonan y ta pesey mes e team completo di Maria College ta invita tur mayor pa ta presente awe nochi sin falta.

Facultad di Economia di Universidad di Aruba cu actividad "Ban duna un man na esnan den necesidad"

SANDRINA Merat studiante di vierde jaar na Universidad di Aruba a conta cu facultad di FEF ta organizando un actividad di "Ban duna un man n'esnan den necesidad". E idea aki a bin pasobra no tur hende den e temporada di december y den transcurso di aña tin cuminda pa come, specialmente durante Pasco. Asina nan ta pidiendo un ayudo pa por yuda esnan den necesidad. Nan tin un manchi tur dia dilanti na e lobby pa cualkier persona cu kier por haci un donacion of trese cuminda. E actividad aki lo dura te cu 16 di december y nan ta trahando hunto cu Cruz Cora.

But they that wait upon the Lord shall renew their strenghth; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and they shall walk, and not faint

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor, mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima:



Nicolaas Feliciano Jansen
mihor conoci como Nick, Nico, Cola of Janjan
* 3 februari 1930 + 8 december 2009.

Na nomber di su:
Casa : Leoni Jansen-Lake
Yiunan: Anita, Sham Mahtani y yiunan
Leo Jansen, Lorna Varlack y yiunan
Hubert Jansen, Esther Jansen Mejia Villegas y yiunan
Patsy Jansen y yiunan
Linda (Betty) Jansen, Fred Edwards y yiunan
Jacky, Yogi Kock y yiu
Carol Jansen, Frank v/d Lende y yiunan
Fabiola Jansen y yiu
Rumannan: Lulu Thomas y famia
Robby Jansen y famia
Doy Jansen y famia
Idilio Jansen y famia
Swanan: Angel Martilia y familia
Willy Martilia y famia
Su omo: Marcos Dirksz y famia

Nieta y nietonan, bisanieta y bisanietonan, sobrina y sobrinonan na Aruba, Hulanda y Brasil. Prima y primonan, comer y compernan y ihanan. Su bon bisiñanan Daly, Mohammed, Kock, Violinus y Martis.

Famia: Jansen, Lake, Mahtani, Varlack, Mejia-Villegas, Kock, v/d Lende, Thomas, Wever, Geerman, Maduro, Martilia, Teixeira, Saunders, Moore, Gibs, Caines, Halley, Young, Cummings, Mitchel, Tracy, Gumbs, Richards, Vrolijk, Dirksz, Lacle, Wathey, Molina, Tromp, Kelly, Ibarra y Ditzel.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan, ex-coleganan di Lago, Aruba Airport Authority y La Cabana pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar: Diasabra, 12 di December 2009 pa 11:00 di mainta na Misa Santa Theresita y despues pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Sta Theresita. En bes di krans of flor un donacion pa Wit Gele Kruis y/of Cas Marie lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gusto aki.

Adres pa condolencia: Diahuebs, 10 december 2009, Comanchestraat 3A (cas di Carol) di 7'or pa 9'or di anochi.
Diabierna, 11 december 2009, Ad Patres Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Mama Sira

Mama… , esaki nos kier bisabo y nos ta cu bo ta scucha nos pasobra bo no a bai y nunca lo bo bai bo ta den cada latido di nos curason, den cada lagrima y rosea di nos pulmon.

Awor bo tey , bo ta bibo, bo recuerdo, bo ehempel , bo balor y bo esfuerso a keda graba den nos memoria y curason.

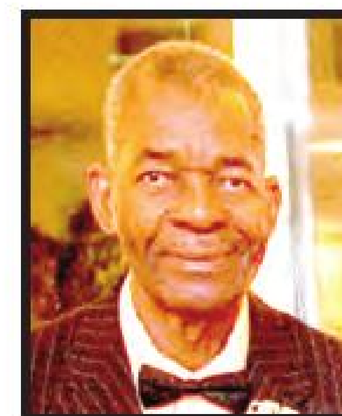
Mama Stima, bo palabranan lo keda pa simper den nos alma , nos lo corda nan tur mainta. Awor e tristesa ta kita nos paz , per obo recuerdonan ta llena nos curason cu alegria.
Bo sunchinan , bo brazanan ta un Tesoro cu nunca lo desvanece.

Mama… Señora admira , bo no a muri , pasobra bo no ta muri despues di e ultimo latido dib o curason. Pero ora bo recuerdonan stop di existi.

Awor bo sufrimento den e mundo aki a termina. E felisidad den brasa di Señor a cuminsa.

Dedica na nos Wela stima;
Mama Sira.
Di: Tur Nieto(a),Bisanieto(a).

Note of Thanks



The family of the late Charles E. Lynch wishes to express their thanks to all those who in one way or the other supported us in our time of grief and sorrow.
We would like to thank the doctors and staff of the emergency room, also the staff of the intensive care for all their efforts.
We also thank Aurora Funeral Home and their staff for their attention and professional care.
Special thanks to my dear brothers and sisters of the Christian Congregation of Jehovah's Witnesses for their comfort and support. (Galatians 6:10).
Hi wife, children, grandchildren and his brothers.

Den e ultimo programa di Lacle & Trapenberg pa 2009

Hilduard Croes, Claudius Phillips y Robert J'eandor lo ta invitado special awe nochi

DEN loke mester bira e ultimo programa di temporada pa 2009 di Lacle & Trapenberg, lo presenta awe como invitadonan special, musiconan renombra di Aruba, Claudius Phillips, Robert J'eandor y Hildward Croes. E tema lo ensera musica en general na Aruba unda cu ta keda habri pa discuti tur asunto di musica y musico cu pa e ultimo añanan a bin ta broei.

A scoge e tres musiconan aki mirando e variedad di tereno musical cu nan ta cubri. For di musica carnavalesco, cultural y comercial, tin tur ingrediente entre e tresnan aki pa papia pa oranan largo. Den e caso di awe, tin cu cubri un cantidad di area den apenas 50 minut unda cu cada musico lo duna su granito di arena y asina completa otro ora cu ta necesario.

Cu Claudius Phillips su experencia riba tereno di Carnaval particularmente, pero tambe den e mundo di farandula, Hildward Croes cu su experiencia internacional, y Robert J'eandor considera como e Arubiano internacional cu a pone Aruba for di tempran riba mapa musicalmente. Mientras cu tin mucho mas musico na Aruba, ta sigur cu e tresnan aki lo sa di trece un discusion interesante riba e tereno aki cu pa hopi tempo no a conoce.

Manera ta conoci e programa Lacle & Trapenberg cu su presentadornan Tito Lacle y Ruben Trapenbeg for di momento di su inicio na augustus ultimo, a sa di gara e mercado televisivo di tal forma cu ya no por kite for di e programacion regular na Tele Aruba tur siman.
Cu un sin fin di invitado interesante cu ta discuti un sin fin di topico, e programa sigur a haya su lugar special den comunidad. Ratings a pone na number uno di programacion unda cu esaki a keda asina pa varios tempo.

Cu e programa di awe, ta pone un fin na e temporada aki cu originalmente mester a termina na october ultimo segun schedule original. Pero debi na su popularidad inmenso, a dicidi pa continua cu e programa te fin di aña p'asina duna chens n'e comunidad pa ta participe na topiconan di actualidad cu mester di atencion.

No lubida awe nochi, 10'or e programa Lacle & Trapenberg den su ultimo edicion pa 2009, unda cu lo presenta Claudius Phillips, Hildward Croes y Robert J'eandor na Tele Aruba. No perde e programa interesante aki.

Homenahe na 9 empleado di AAA cu hunto a cumpli 125 aña di servicio

RECIENTEMENTE Aruba Airport Authority NV tabatin motibo pa celebra, ya cu a celebra en total 125 aña di fiel servicio di 9 colega.

Margaret "Peggy" Croes a cumpli 5 aña. Jacqueline Angela, Cornel Simmons, Alfredo Oduber, Martino Tromp y Henery Christiaans cada uno a cumpli 10 aña. Pedro Oduber y Nelson Nelly cada un a cumpli 20 aña den servicio, mientras cu Magaly Bermudez a cumpli 30 aña di servicio trahando na aeropuerto.

Durante un ceremonia di reconocimento Peggy, Jacqueline, Cornel, Alfredo, Martino, Henery, Pedro, Nelson, y Magaly hunto cu nan coleganan, gerente y famia a celebra nan añanan di servicio den e VIP-Room di aeropuerto. Managing Director di AAA N.V., Peter Steinmetz a expresa palabranan di pabien y gradicimento pa tur e añanan di labor, dedicacion y cooperacion di e hubilarionan. Pabien!












Diezcinco miembro di Parlamento Hubenil a haya certificado ACE





RECIENTEMENTE, Aruba Tourism Authority a certifica 15 miembro di Parlamento Hubenil como experto di Aruba, esta ACE, como parti di e plan di campaña di concientizacion di ATA. E "ACE Certification Seminar" a encera tur informacion concreto di loke ta e producto turistico di Aruba como tambe un splicacion kico ta e tareanan di ATA. E training aki inicialmente tabata wordo duna na agentenan di viahe den mercadonan cu ATA ta activo, pa asina nan por bende Aruba mihor, pero pa mehora e calidad di servicio y duna informacion, ATA a introduci e seminario aki pa henter e comunidad Arubano. Pa e ocacion aki e presentacion a ser duna pa repesentantenan di ATA, Mandy Lopez y Amayra Boekhoudt

Aruba Certified Expert (ACE) ta un programa specialisa di Aruba (destination specialist program) cu a ser introduci y implementa pa Aruba na Merca na 2001. E programa aki ta designa pa train agentenan di viahe y haci nan experto den e destinacion. Alaves, e programa aki ta un herment di benta valioso pa incrementa benta y produccion.
Den transcurso di tempo, ACE a ser introduci den e otro mercadonan manera Canada, Hulanda, Belgica, Colombia, Venezuela y Brazil y meta principal ta pa educa y envolucra e comunidad encuanto di e industria turistico riba e trabao di ATA y e producto turistico y con importante nan contribución ta den e exito di esaki. Como lider di e industria turistico di Aruba, Aruba Tourism Authority kier ta un ehempel y asina contribui na educacion di nos comunidad.

E miembronan di Parlamento Hubenil cu a atende y ricibi un certificado ta:
Pierre Sully-Jourdain, Alexa Ho-Kang-You, Micaela Gario, Victor Yarzagaray, Andrew Dijkhoff, Jean-Dinho Trappenberg, July-Ann Geerman, Leanne Geerman, Katie Moseley, Gilberto Castro, Roselyn Gomes, Saul Pozo, Millene Maduro, Max Yanes, Keytin Silva, Genevie Geerman, Indrah Zievinger y Zoe Arends.

Aruba ACE Community Awareness Project ta un iniciativa di e Departmento di PR di Aruba Tourism Authority desde 2003 y cu a demostra di ta un proyecto di suma importancia ya cu e ta mustra riba e importancia di turismo y e beneficio nan cu esaki ta trece cune.

Aruba Tourism Authority ta gradici Vicky Tromp Croes Directora di Parlamento Hubenil Aruba pa e oportunidad aki y ta spera cu mas organizacion lo haci uzo di e seminario aki.

Curso Con pa Notula reunion

Presenta pa B&P Interface Aruba

RECIENTEMENTE B&P/ Interface Training a organisa un curso con pa notula reunion. Un curso sumamente practico tanto pa uso den trabao pero tambe despues di ora di trabao. Si bo ta un persona cu ta ocupa un funcion di secretario den cualkier organisacion e ta di suma importancia pa por notula e reunionnan den un forma structura, eficiente y efectivo.
Cu esaki den mente e cursistanan den un forma hopi praktico a siña con pa prepara nan mes pa un reunion, nan a haya un bista riba e trabao y derecho di e notulista y tambe riba e diferente typo di notula, kico e diferencia nan ta y ki ora pa usa nan ; e procedura y colaboracion cu e persona cu ta dirigi e reunion ; tambe nan a siña con pa notula den un forma structura, efectivo y rapido ; con pa procesa e notulanan den un forma cu ta facil pa esun cu tin cu lese. E layout y e presentacion di e notula ta e topiconan cu a wordo trata durante di e curso aki.

E ccurso tabata bao guia di Celine da Costa, trainer certifica den servicio di B & P Interface Aruba N.V. y durante e training e docente a trata e diferente aspectonan ariba menciona, segun e participantenan den un forma excelente. Esnan cu a ricibi certificado ta: Susana Vrolijk, Joseline Henriquez, Ruthline Croes-Henriquez, Jairo Dijkhoff, Valerie Spellen. Un palabra di felicitacion ta bai na tur esnan cu a ricibi nan certificado

